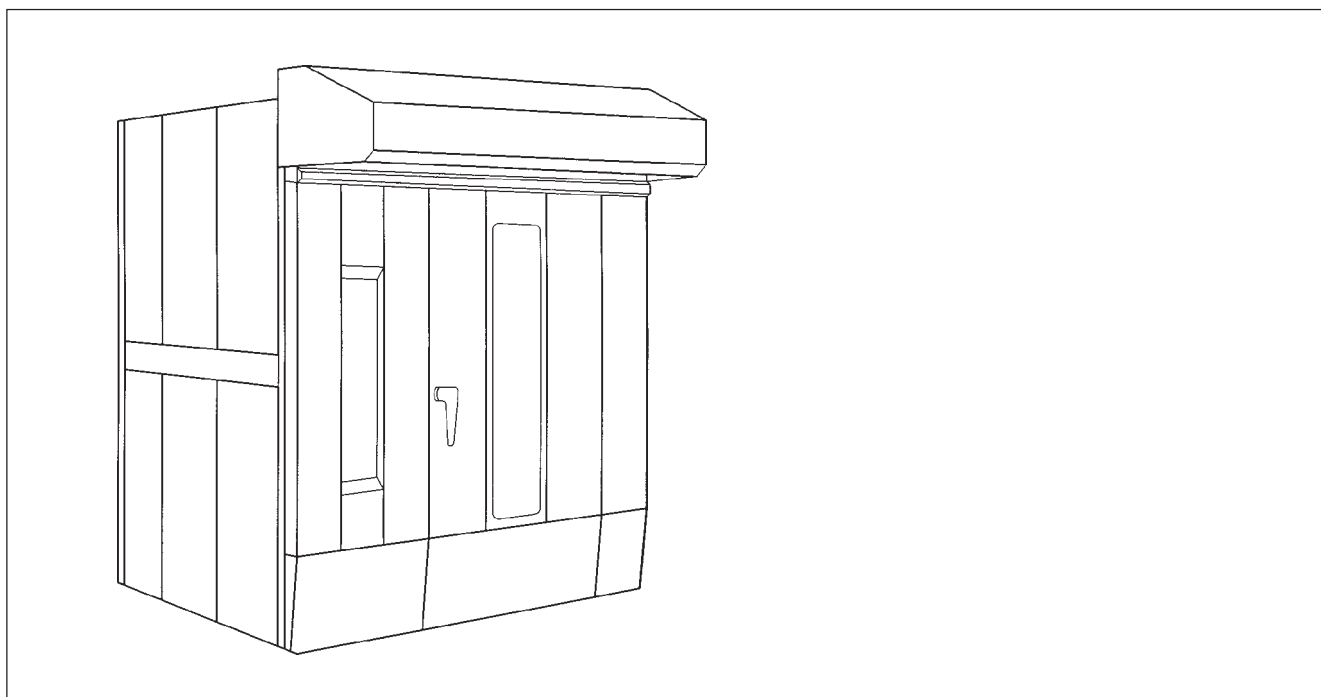


# V40 V41 V42

Stickugn Rack oven Stikkenofen



**Reservdelslista  
Spare Parts List  
Ersatzteilliste**

|                    |                          |                              |       |
|--------------------|--------------------------|------------------------------|-------|
| Innehåll           | Table of contents        | Inhalt                       | .. 2  |
| Instrumentpanel    | Instrument panel         | Instrumententafel            | .. 4  |
| Instrumentpanel    | Instrument panel         | Instrumententafel            |       |
| BCS                | BCS                      | BCS                          | .. 6  |
| Elskåp             | Control cabinet          | Elektr. Schrank              |       |
| standard           | standard                 | standard                     | .. 8  |
| Elskåp             | Control cabinet          | Elektr. Schrank              |       |
| USA                | USA                      | USA                          | .. 10 |
| Elskåp             | Control cabinet          | Elektr. Schrank              |       |
| BCS                | BCS                      | BCS                          | .. 12 |
| Elskåp             | Control cabinet          | Elektr. Schrank              |       |
| BCS - USA          | BCS - USA                | BCS - USA                    | .. 14 |
| Elskåp kraft       | Electrical cabinet power | Elektr. Schrank Leistung     | .. 16 |
| Option             | Option                   | Option                       | .. 18 |
| Ugnsdörr           | Oven door                | Ofentür                      | .. 20 |
| Rotering           | Rotating unit            | Drehvorrichtung              | .. 22 |
| Sticklyft          | Rack lifting device      | Automatische Hebevorrichtung | .. 24 |
| Lyftbrygga         | Lifting carriage         | Hebel Träger                 | .. 26 |
| Högersid. ångpaket | Right side steam package | Rechtsseite Dampfpackage     | .. 28 |
| Fläkt i imkåpa     | Fan for canopy           | Ventilator in Schwadenhaube  | .. 30 |
| Imkåpa             | Canopy                   | Schwadenhaube                | .. 30 |
| AES                | AES                      | AES                          | .. 32 |
| Botten -           | Bottom -                 | Boden -                      |       |
| Högersektion       | Right section            | Rechtssektion                | .. 34 |
| Värme -            | Heating -                | Wärme -                      |       |
| Högersektion       | Right section            | Rechtssektion                | .. 36 |
| Tak - Värme -      | Top - Heating -          | Dach - Wärme -               |       |
| Höger - Baksektion | Right - Back section     | Rechts - Rücksektion         | .. 38 |

|                    |                     |                         |    |
|--------------------|---------------------|-------------------------|----|
| Tak - Värme -      | Top - Heating -     | Dach - Wärme -          |    |
| Högersektion       | Right section       | Rechtssektion           | 40 |
| Tak - Vatten -     | Top - Water         | Dach-Wasser -           |    |
| Spjäll             | Damper              | Klappe                  | 42 |
| Plattform          | Rack cradle         | Rotierende Plattform    | 44 |
| Plattform          | Rack cradle         | Rotierende Plattform    |    |
| HD-utförande       | HD-execution        | HD-ausführung           | 45 |
| Dränering          | Drainage            | Drainierung             | 46 |
| Värmesektion       | Heat section        | Wärmesektion            |    |
| el                 | electrically heated | Elektroerwärmung        | 48 |
| Värmesektion       | Heat section        | Wärmesektion            |    |
| olja-gas           | oil-gas             | Öl-Gas                  | 50 |
| Monteringsdetaljer | Assembly parts      | Einzelteile der Montage | 52 |
| Renoveringssatser  | Renovation kits     | Renovierungsätze        | 54 |

Vid förfrågan eller fel - kontakta installatören eller agenten i första hand eller

**SVEBA-DAHLEN AB 513 82 FRISTAD Tel. 033 151500 Fax 033 151599**

**Web: [www.sveba-dahlen.se](http://www.sveba-dahlen.se), Mail: [info@sveba-dahlen.se](mailto:info@sveba-dahlen.se)**

Tillverkaren förbehåller sig rätten till mått- och konstruktionsändringar

Please direct all your questions, comments or technical problems regarding this product to the SVEBA-DAHLEN dealer or directly to

**SVEBA-DAHLEN AB SE-513 82 FRISTAD, Sweden Tel. +46 33 151500 Fax +46 33 151599**

**Web: [www.sveba-dahlen.se](http://www.sveba-dahlen.se), Mail: [info@sveba-dahlen.se](mailto:info@sveba-dahlen.se)**

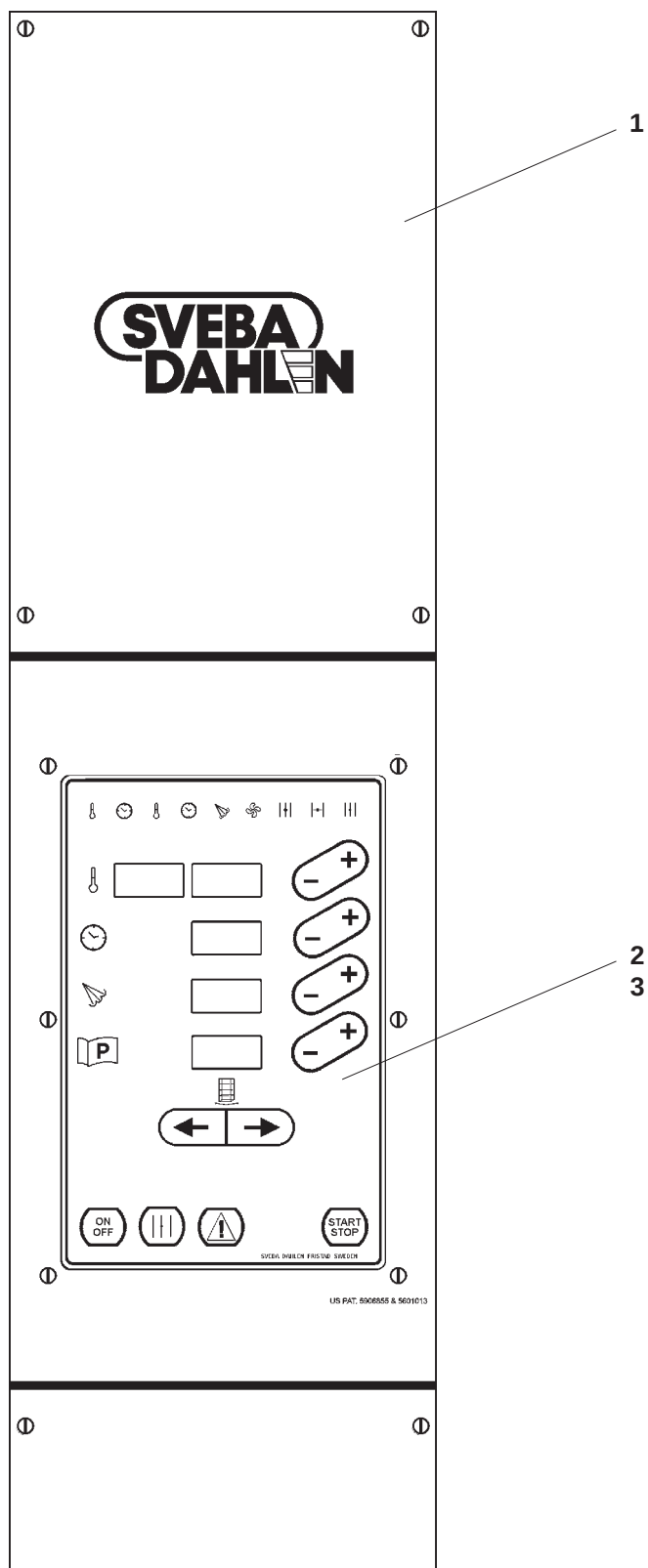
Subject to changes without notice

Bei Fragen oder Störungen wenden Sie sich bitte zuerst an Ihren Installateur oder Fachhändler oder an

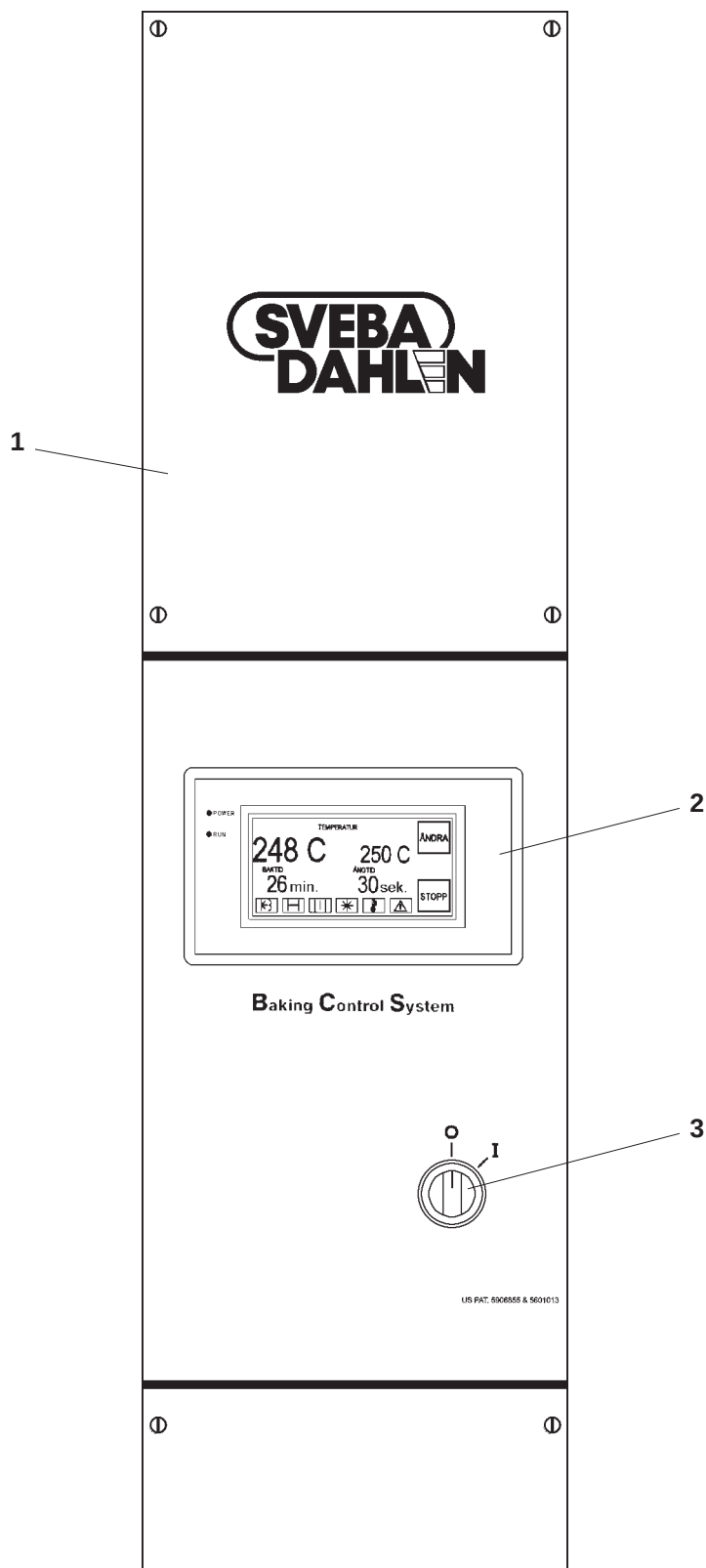
**SVEBA-DAHLEN AB SE-513 82 FRISTAD, Schweden Tel.-Nr.: +46 33 151500 Fax-Nr.: +46 33 151599**

**Web: [www.sveba-dahlen.se](http://www.sveba-dahlen.se), Mail: [info@sveba-dahlen.se](mailto:info@sveba-dahlen.se)**

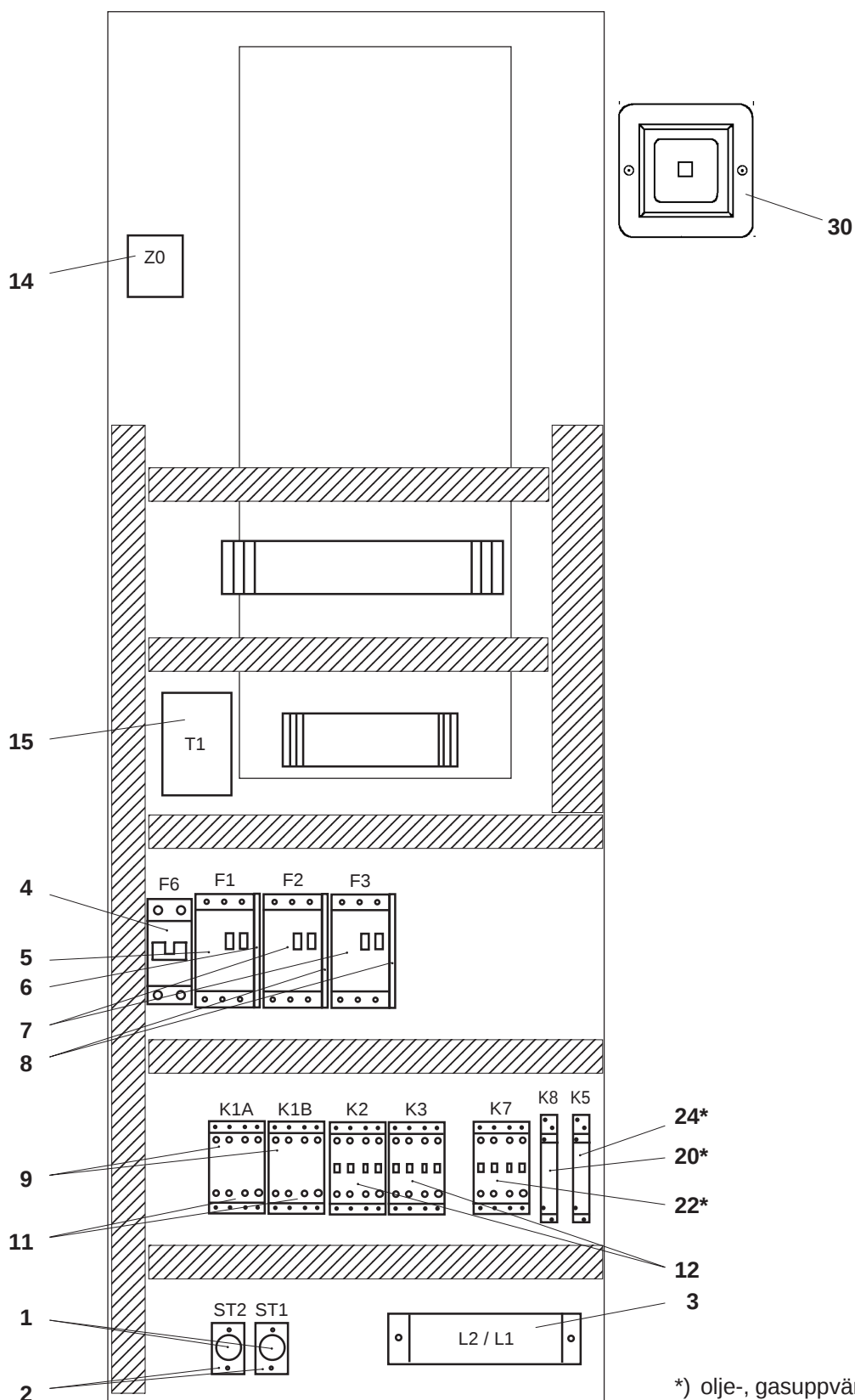
Der Hersteller behält sich das Recht auf Maß- und Konstruktionsänderungen vor.



| Pos<br>Fig.<br>Teil | Best.nr<br>Order No<br>Best.Nr | Benämning        | Description      | Benennung         |         | Anm.<br>Notes<br>Anm. |
|---------------------|--------------------------------|------------------|------------------|-------------------|---------|-----------------------|
| 1                   | 113593-01                      | Instrumentpanel  | Instrument panel | Instrumententafel |         |                       |
| 2                   | 60722-800                      | E-panel          | E-panel          | E-Paneel          | P1      |                       |
| 3                   | 60188-801                      | Temperaturgivare | Sensor           | Geber             | TC1-TC2 | typ J                 |



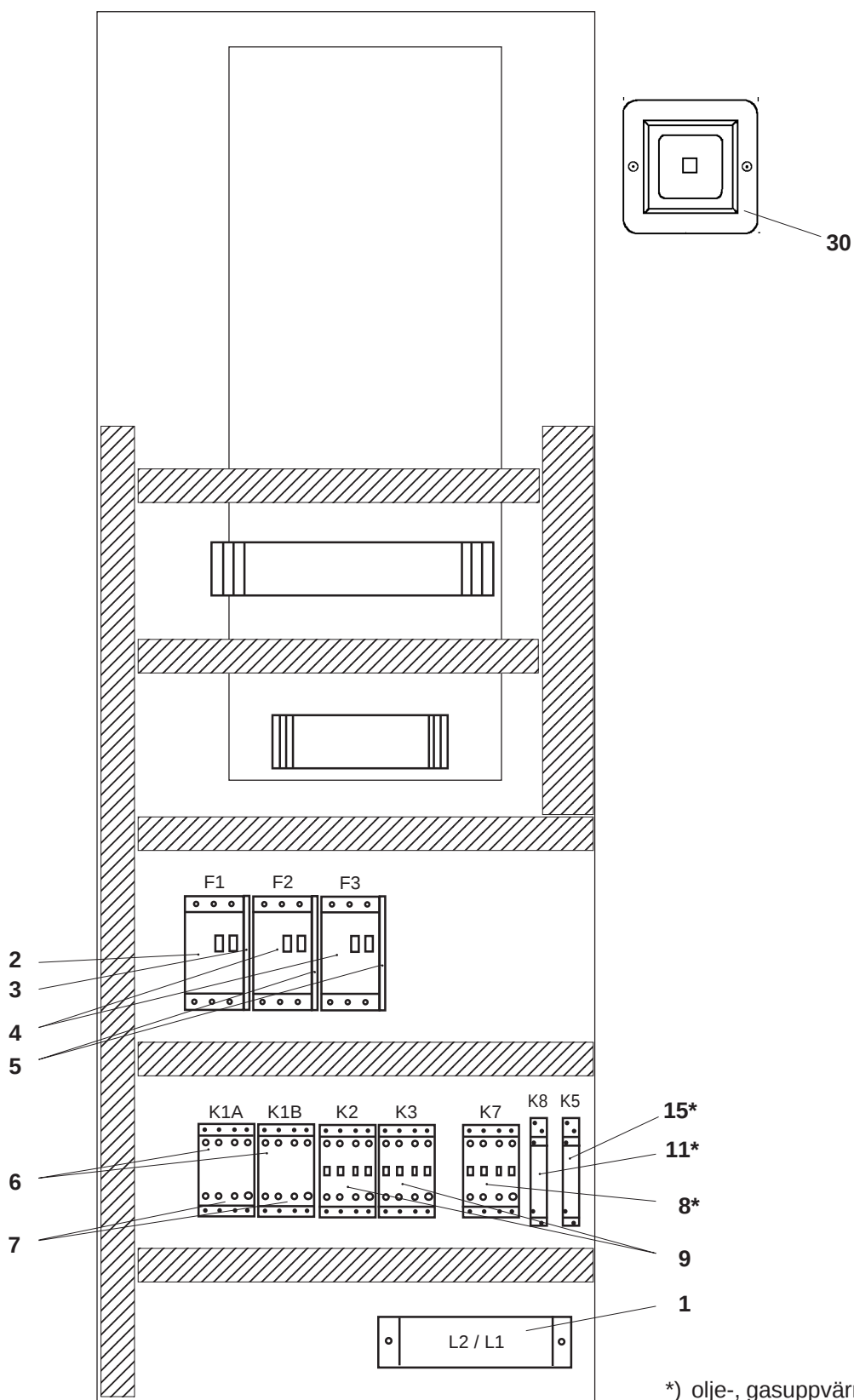
| Pos<br>Fig.<br>Teil | Best.nr<br>Order No<br>Best.Nr | Benämning       | Description           | Benennung         |    | Anm.<br>Notes<br>Anm. |
|---------------------|--------------------------------|-----------------|-----------------------|-------------------|----|-----------------------|
| 1                   | 113626-01                      | Instrumentpanel | Instrument panel      | Instrumententafel |    |                       |
| 2                   | 60799-800                      | Operatörspanel  | Programmable terminal | Instrumententafel | U2 |                       |
| 3                   | 317026-10                      | Strömställare   | Switch                | Nockenschalter    | S1 | 0-1                   |



\*) olje-, gasuppvärmd ugn  
oil-, gas heated oven  
Öl-, Gas beheiztet Ofen

| Pos<br>Fig.<br>Teil | Best.nr<br>Order No<br>Best.Nr | Benämning             | Description             | Benennung                |         | Anm.<br>Notes<br>Anm. |
|---------------------|--------------------------------|-----------------------|-------------------------|--------------------------|---------|-----------------------|
| 1                   | 60396-800                      | Tändare               | Ignition device         | Zündvorrichtung          | ST1,ST2 |                       |
| 2                   | 60395-800                      | Tändarhållare         | Ignition device socket  | Zündvorrichtungs-fassung | ST1,ST2 |                       |
| 3                   | 60393-802                      | Drossel               | Choking coil            | Drossel                  | L1,L2   | 230V                  |
| 4                   | 60232-806                      | Säkring automat       | Circuit breaker         | Automatsicherung         | F6      | 2x10A                 |
| 5                   | 60102-804                      | Motorskyddsbrytare    | Safety breaker          | Motorschutzscharter      | F1      | 0,6-1,0A              |
| 5                   | 60102-805                      | Motorskyddsbrytare    | Safety breaker          | Motorschutzscharter      | F1      | 1,0-1,6A              |
| 6                   | 60102-854                      | Hjälpkontakt motorsk. | Auxiliary contact block | Hilfscharter             | F1      |                       |
| 7                   | 60102-806                      | Motorskyddsbrytare    | Safety breaker          | Motorschutzscharter      | F2,F3   | 1,6-2,4A              |
| 7                   | 60102-807                      | Motorskyddsbrytare    | Safety breaker          | Motorschutzscharter      | F2,F3   | 2,4-4,0A              |
| 8                   | 60102-854                      | Hjälpkontakt motorsk. | Auxiliary contact block | Hilfscharter             | F2,F3   |                       |
| 9                   | 60374-800                      | Kontaktor             | Contactor               | Kontaktor                | K1A,K1B | 25/20A 220V 50/60Hz   |
| 11                  | 60380-819                      | Mekanisk förregling   | Mechanical interlock    | Mechanische verriegelung |         |                       |
| 12                  | 60374-800                      | Kontaktor             | Contactor               | Kontaktor                | K2,K3   | 25/20A 220V 50/60Hz   |
| 14                  | 60324-800                      | Nätfilter             | Power supply filter     | Netzfilter               | Z0      |                       |
| 15                  | 412333-22                      | Transformator         | Transformer             | Transformator            | T1      | 230/24V               |
| 20                  | 60616-800                      | Miniatyrrelä          | Mini relay              | Miniatyrrelais           | K8*     |                       |
| 22                  | 60374-800                      | Kontaktor             | Contactor               | Kontaktor                | K7*     |                       |
| 23                  | 412333-05                      | Transformator         | Transformer             | Transformator            | T2      | 200/230V              |
| 23                  | 412333-03                      | Transformator         | Transformer             | Transformator            | T2      | 240/230V              |
| 23                  | 412333-07                      | Transformator         | Transformer             | Transformator            | T2      | 254/230V              |
| 24                  | 60616-800                      | Miniatyrrelä          | Mini relay              | Miniatyrrelais           | K5*     | 230V                  |
| 30                  | 60729-800                      | Ljudsignal            | Buzzer                  | Summer                   | H2      | 24V DC                |

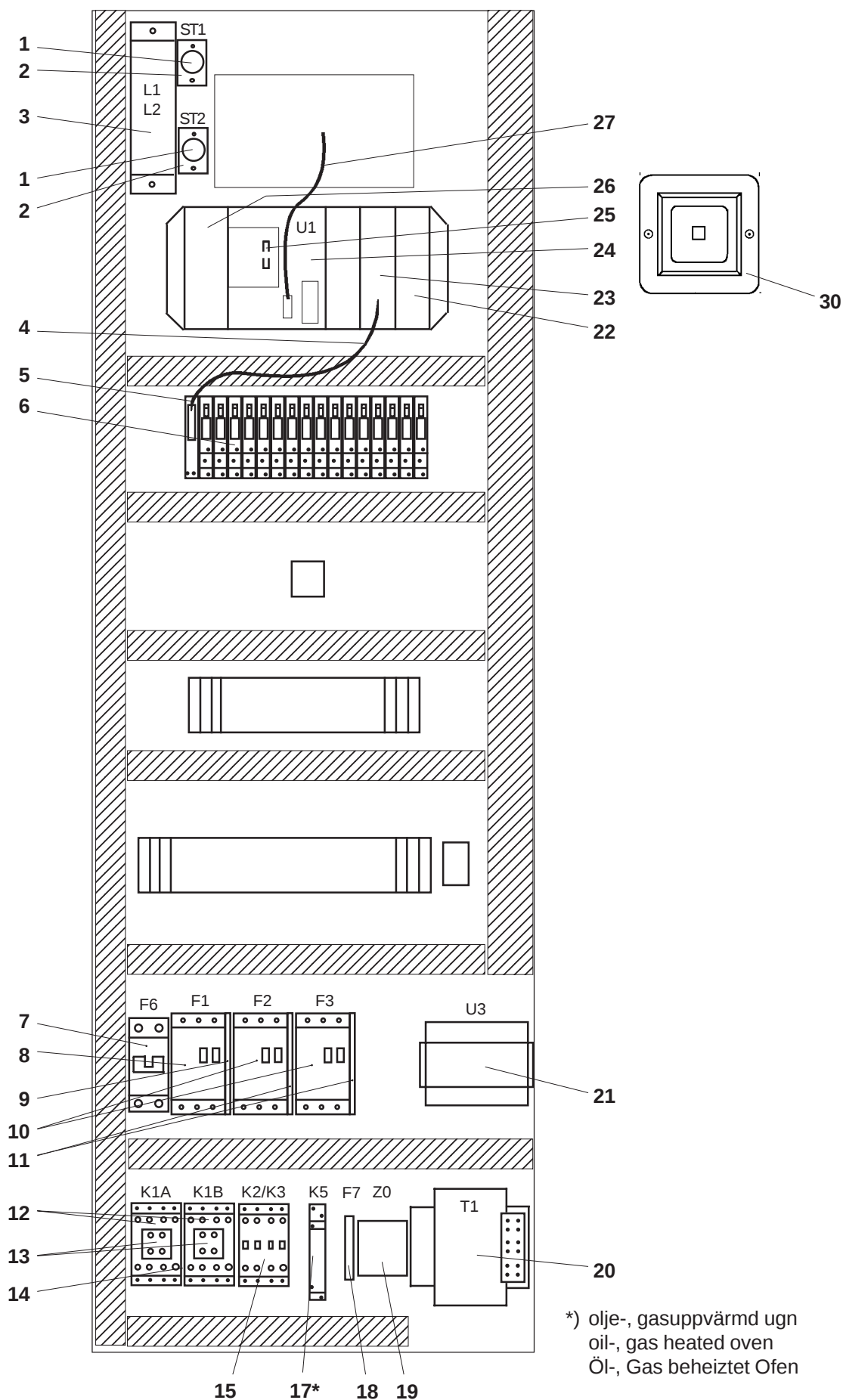
| Anslutningsspänning<br>Connected voltage<br>Anschlußspannung | F1       | F2-F3    |
|--------------------------------------------------------------|----------|----------|
| 200-230V                                                     | 1,0-1,6A | 2,4-4,0A |
| 400-415V                                                     | 0,6-1,0A | 1,6-2,4A |
|                                                              |          |          |



\*) olje-, gasuppvärmd ugn  
oil-, gas heated oven  
Öl-, Gas beheiztet Ofen

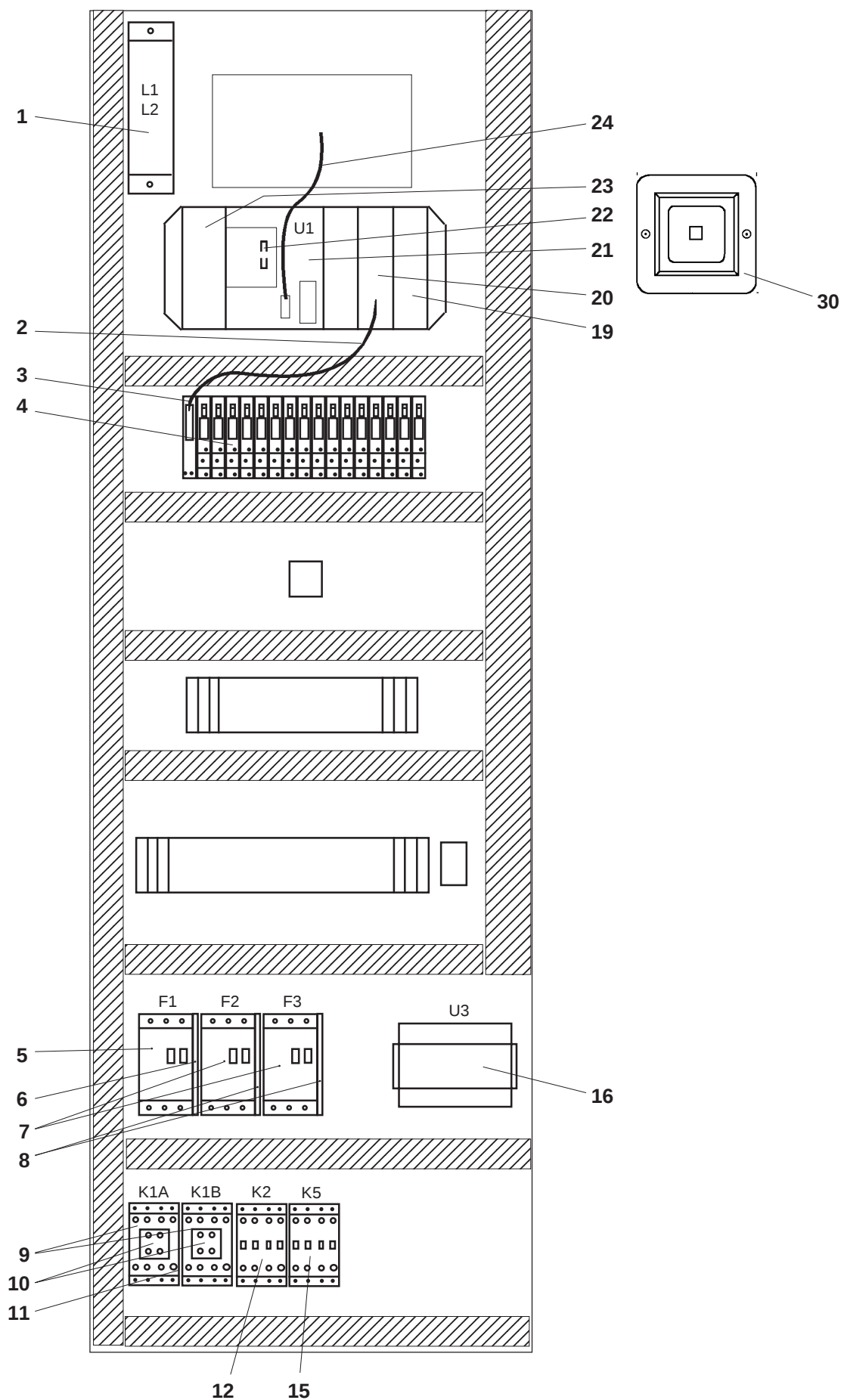
| Pos<br>Fig.<br>Teil | Best.nr<br>Order No<br>Best.Nr | Benämning             | Description             | Benennung                |         | Anm.<br>Notes<br>Anm. |
|---------------------|--------------------------------|-----------------------|-------------------------|--------------------------|---------|-----------------------|
| 1                   | 60393-801                      | Drossel               | Choking coil            | Drossel                  | L1,L2   | 120V 60Hz             |
| 2                   | 60102-804                      | Motorskydds brytare   | Safety breaker          | Motorschutzscharter      | F1      | 0,6-1,0A              |
| 2                   | 60102-805                      | Motorskydds brytare   | Safety breaker          | Motorschutzscharter      | F1      | 1,0-1,6A              |
| 3                   | 60102-854                      | Hjälpkontakt motorsk. | Auxiliary contact block | Hilfscharter             | F1      |                       |
| 4                   | 60102-806                      | Motorskydds brytare   | Safety breaker          | Motorschutzscharter      | F2,F3   | 1,6-2,4A              |
| 4                   | 60102-807                      | Motorskydds brytare   | Safety breaker          | Motorschutzscharter      | F2,F3   | 2,4-4,0A              |
| 5                   | 60102-854                      | Hjälpkontakt motorsk. | Auxiliary contact block | Hilfscharter             | F2,F3   |                       |
| 6                   | 60374-804                      | Kontaktor             | Contactor               | Kontaktor                | K1A,K1B | 20A 110V 60Hz         |
| 7                   | 60380-819                      | Mekanisk förregling   | Mechanical interlock    | Mechanische verriegelung |         |                       |
| 8                   | 60374-804                      | Kontaktor             | Contactor               | Kontaktor                | K7*     | 20A 110V 60Hz         |
| 9                   | 60374-804                      | Kontaktor             | Contactor               | Kontaktor                | K2,K3   | 20A 110V 60Hz         |
| 11                  | 60616-804                      | Miniatyrrelä          | Mini relay              | Miniatyrrelais           | K8*     | 110VAC                |
| 15                  | 60616-804                      | Miniatyrrelä          | Mini relay              | Miniatyrrelais           | K5*     | 110VAC                |
| 30                  | 60729-800                      | Ljudsignal            | Buzzer                  | Summer                   | H2      | 24V DC                |

| Anslutningsspänning<br>Connected voltage<br>Anschlußspannung | F1       | F2-F3    |
|--------------------------------------------------------------|----------|----------|
| 220V                                                         | 2,4-4,0A | 2,4-4,0A |
| 480V                                                         | 1,6-2,4A | 1,6-2,4A |
|                                                              |          |          |



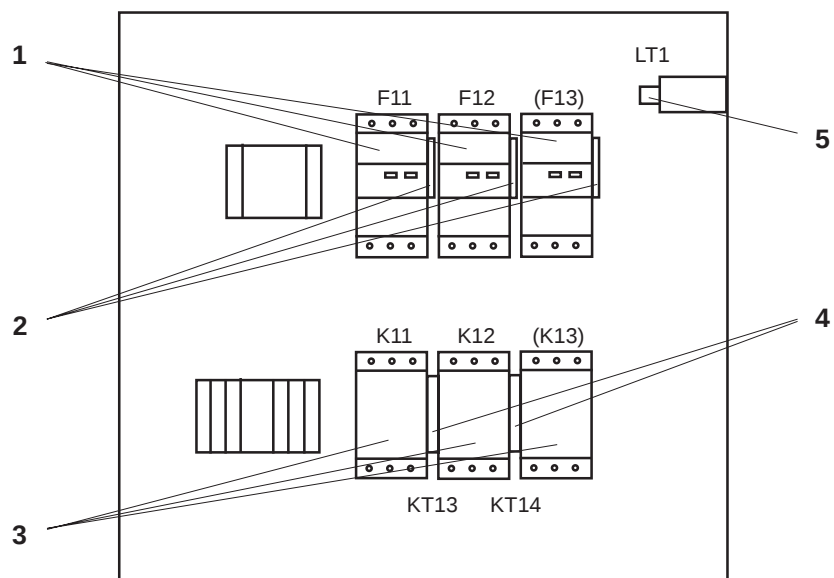
| Pos<br>Fig.<br>Teil | Best.nr<br>Order No<br>Best.Nr | Benämning           | Description                       | Benennung                         |         | Anm.<br>Notes<br>Anm. |
|---------------------|--------------------------------|---------------------|-----------------------------------|-----------------------------------|---------|-----------------------|
| 1                   | 60396-800                      | Tändare             | Ignition device                   | Zündvorrichtung                   | ST1,ST2 |                       |
| 2                   | 60395-800                      | Tändarhållare       | Ignition device socket            | Zündvorrichtungs-fassung          | ST1,ST2 |                       |
| 3                   | 60393-802                      | Drossel             | Choking coil                      | Drossel                           | L1,L2   | 230V                  |
| 4                   | 60512-803                      | Kabel               | Cable                             | Kabel                             |         | G79-Y100C             |
| 5                   | 60512-801                      | Reläplanka          | I/O block base                    | Sohlenplatte relais               | K50-K65 | G70A-ZOC16-4          |
| 6                   | 60512-802                      | Relä                | Relay                             | Relais                            | K50-K65 | G2R-1SN 24VDC         |
| 7                   | 60232-806                      | Säkring automat     | Circuit breaker                   | Automatsicherung                  | F6      | 2x10A                 |
| 8                   | 60102-804                      | Motorskyddsbrytare  | Safety breaker                    | Motorschutzscharter               | F1      | 0,6-1,0A              |
| 8                   | 60102-805                      | Motorskyddsbrytare  | Safety breaker                    | Motorschutzscharter               | F1      | 1,0-1,6A              |
| 9                   | 60102-854                      | Hjälpkontakt        | Auxiliary contact block           | Hilfscharter                      | F1      |                       |
| 10                  | 60102-806                      | Motorskyddsbrytare  | Safety breaker                    | Motorschutzscharter               | F2,F3   | 1,6-2,4A              |
| 10                  | 60102-807                      | Motorskyddsbrytare  | Safety breaker                    | Motorschutzscharter               | F2,F3   | 2,4-4,0A              |
| 11                  | 60381-801                      | Tillb.f. motorsk.   | Accessories for Safety<br>breaker | Zübehör f.<br>Motorschutzscharter | F2,F3   |                       |
| 12                  | 60374-800                      | Kontaktor           | Contactor                         | Kontaktor                         | K1A,K1B | 25/20A                |
| 13                  | 60380-805                      | Hjälpkontaktblock   | Auxiliary contact block           | Hilfscharter                      | K1A,K1B |                       |
| 14                  | 60380-819                      | Mekanisk förregling | Mechanical interlock              | Mechanische verriegelung          |         |                       |
| 15                  | 60374-800                      | Kontaktor           | Contactor                         | Kontaktor                         | K2,K3   | 25/20A                |
| 17                  | 60616-800                      | Miniatyrrelä        | Mini relay                        | Miniatyrrelais                    | K5      |                       |
| 18                  | 60604-800                      | Glasrörssäkring     | Glass tube fuse                   | Glasrohrsicherung                 | F7      | 6,3A T                |
| 19                  | 60324-800                      | Nätfilter           | Power supply filter               | Netzfilter                        | Z0      |                       |
| 20                  | 412333-17                      | Transformator       | Transformer                       | Transformator                     | T1      | 200/230V              |
| 20                  | 412333-18                      | Transformator       | Transformer                       | Transformator                     | T1      | 230/230V              |
| 20                  | 412333-16                      | Transformator       | Transformer                       | Transformator                     | T1      | 400/230V              |
| 20                  | 412333-19                      | Transformator       | Transformer                       | Transformator                     | T1      | 415/230V              |
| 21                  | 60513-800                      | Nätaggregat         | Power supply unit                 | Netzgerät                         | U3      |                       |
| 22                  | 60510-804                      | Temperaturmodul     | Temperature control unit          | Temperaturmodul                   | U1      | CQM1-TC002            |
| 23                  | 60510-803                      | Utgångsmodul PNP    | Output unit PNP                   | Ausgangsmodul PNP                 | U1      | CQM1-OD214            |
| 24                  | 60510-802                      | CPU-modul           | CPU-unit                          | CPU-Modul                         | U1      | CQM1-CPU41            |
| 25                  | 60510-805                      | Eprom               | Memoryc cassette                  | Speicherkassette                  | U1      | CQM1-ME08R            |
| 26                  | 60510-801                      | Nätdel              | Power supply unit                 | Netzteil                          | U1      | CQM1-PA203            |
| 27                  | 60511-803                      | Kabel               | Cable                             | Kabel                             |         | NT20-CQM1             |
| 30                  | 60668-800                      | Ljudsignal          | Buzzer                            | Summer                            | H2      | 230V                  |

|                                                              |          |          |
|--------------------------------------------------------------|----------|----------|
| Anslutningsspänning<br>Connected voltage<br>Anschlußspannung | F1       | F2-F3    |
| 200-230V                                                     | 1,0-1,6A | 2,4-4,0A |
| 400-415V                                                     | 0,6-1,0A | 1,6-2,4A |



| Pos<br>Fig.<br>Teil | Best.nr<br>Order No<br>Best.Nr | Benämning           | Description              | Benennung                |         | Anm.<br>Notes<br>Anm. |
|---------------------|--------------------------------|---------------------|--------------------------|--------------------------|---------|-----------------------|
| 1                   | 60393-801                      | Drossel             | Choking coil             | Drossel                  | L1,L2   | 220V 60Hz             |
| 2                   | 60512-803                      | Kabel               | Cable                    | Kabel                    |         | G79-Y100C             |
| 3                   | 60512-801                      | Reläplanka          | I/O block base           | Sohlenplatte relais      | K50-K65 | G70A-ZOC16-4          |
| 4                   | 60512-802                      | Relä                | Relay                    | Relais                   | K50-K65 | G2R-1SN 24VDC         |
| 5                   | 60102-804                      | Motorskydds brytare | Safety breaker           | Motorschutzscharter      | F1      | 0,6-1,0A              |
| 5                   | 60102-805                      | Motorskydds brytare | Safety breaker           | Motorschutzscharter      | F1      | 1,0-1,6A              |
| 6                   | 60102-854                      | Hjälpkontakt        | Auxiliary contact        | Hilfschalter             | F1      |                       |
| 7                   | 60102-806                      | Motorskydds brytare | Safety breaker           | Motorschutzscharter      | F2,F3   | 1,6-2,5A              |
| 7                   | 60102-807                      | Motorskydds brytare | Safety breaker           | Motorschutzscharter      | F2,F3   | 2,5-4,0A              |
| 8                   | 60102-854                      | Hjälpkontakt        | Auxiliary contact        | Hilfschalter             | F2,F3   |                       |
| 9                   | 60374-804                      | Kontaktor           | Contactore               | Kontaktor                | K1A,K1B | 20A                   |
| 10                  | 60380-805                      | Hjälpkontaktblock   | Auxiliary contact block  | Hilfschalter             | K1A,K1B |                       |
| 11                  | 60380-819                      | Mekanisk förregling | Mechanical interlock     | Mechanische verriegelung |         |                       |
| 12                  | 60374-804                      | Kontaktor           | Contactore               | Kontaktor                | K2      | 20A                   |
| 15                  | 60388-801                      | Kontaktor           | Contactore               | Kontaktor                | K5      | 110V 60Hz             |
| 16                  | 60513-800                      | Nättaggregat        | Power supply unit        | Netzgerät                | U3      |                       |
| 19                  | 60510-804                      | Temperaturmodul     | Temperature control unit | Temperaturmodul          | U1      | CQM1-TC002            |
| 20                  | 60510-803                      | Utgångsmodul PNP    | Output unit PNP          | Ausgangsmodul PNP        | U1      | CQM1-OD214            |
| 21                  | 60510-802                      | CPU-modul           | CPU-unit                 | CPU-Modul                | U1      | CQM1-CPU41            |
| 22                  | 60510-805                      | Eprom               | Memory cassette          | Speicherkassette         | U1      | CQM1-ME08R            |
| 23                  | 60510-801                      | Nätdel              | Power supply unit        | Netzteil                 | U1      | CQM1-PA203            |
| 24                  | 60511-803                      | Kabel               | Cable                    | Kabel                    |         | NT20-CQM1             |
| 30                  | 60668-801                      | Ljudsignal          | Buzzer                   | Summer                   | H2      | 115V                  |

|                                                              |          |          |
|--------------------------------------------------------------|----------|----------|
| Anslutningsspänning<br>Connected voltage<br>Anschlußspannung | F1       | F2-F3    |
| 220V                                                         | 1,0-1,6A | 2,5-4,0A |
| 480V                                                         | 0,6-1,0A | 1,6-2,5A |
|                                                              |          |          |

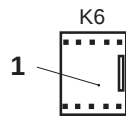


| Pos<br>Fig.<br>Teil | Best.nr<br>Order No<br>Best.Nr | Benämning           | Description         | Benennung             |         | Anm.<br>Notes<br>Anm. |
|---------------------|--------------------------------|---------------------|---------------------|-----------------------|---------|-----------------------|
| 1                   | 60102-821                      | Motorskydds brytare | Safety breaker      | Motorschutzscharter   | F11-F13 | 56-80A                |
| 1                   | 60102-863                      | Shuntutlösare       | Trip unit           | Arbeitsstrom Auslöser | F11-F13 | 220-240V              |
| 1                   | 60102-864                      | Shuntutlösare       | Trip unit           | Arbeitsstrom Auslöser | F11-F13 | 127V                  |
| 2                   | 60102-850                      | Hjälpkontakt        | Auxiliary contact   | Hilfschalter          | F11-F13 |                       |
| 1                   | 60652-802                      | Motorskydds brytare | Safety breaker      | Motorschutzscharter   | F11-F13 | 100A                  |
| 1                   | 60652-805                      | Shuntutlösare       | Trip unit           | Arbeitsstrom Auslöser | F11-F13 |                       |
| 2                   | 60652-804                      | Hjälpkontakt        | Auxiliary contact   | Hilfschalter          | F11-F13 |                       |
| 3                   | 60377-800                      | Kontaktor           | Contactore          | Kontaktor             | K11-K13 | 125A 220V 50/60Hz     |
| 3                   | 60377-804                      | Kontaktor           | Contactore          | Kontaktor             | K11-K13 | 125A 110V 60Hz        |
| 4                   | 60101-801                      | Tidrelä             | Time relay          | Zeit Relais           | KT13-14 |                       |
| 5                   | 60385-801                      | Överhettningsskydd  | Overheat protection | Überhitze schutz      | LT1     | 20-500°C              |

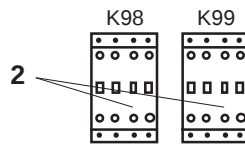
| Anslutningsspänning<br>Connected voltage<br>Anschlußspannung | K11-K13 | F11-F13 |
|--------------------------------------------------------------|---------|---------|
| 200-240V                                                     | 125A    | 100A    |
| 400-480V                                                     | 125A    | 56-80A  |
|                                                              |         |         |
|                                                              |         |         |
|                                                              |         |         |

|  | Option | Option | Option |
|---------------------------------------------------------------------------------|--------|--------|--------|
|---------------------------------------------------------------------------------|--------|--------|--------|

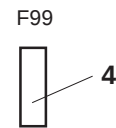
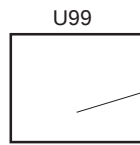
Sticklyft



Rack lifting device



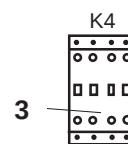
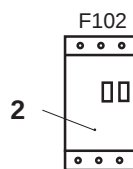
Automatische Hebevorrichtung



AES

AES

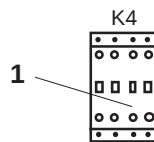
AES



Fläkt i imkåpa

Fan for canopy

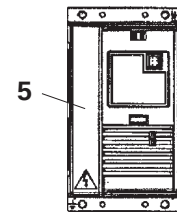
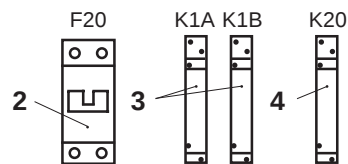
Ventilator in Dunstabzughaube



Mjukstart

Slow start

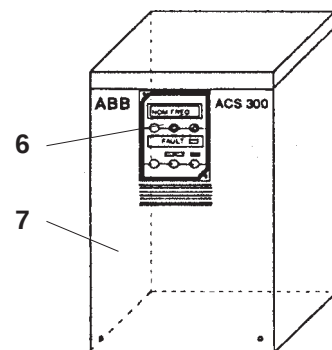
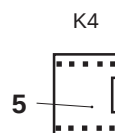
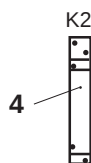
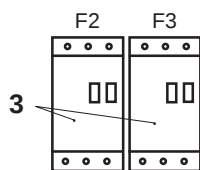
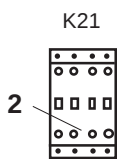
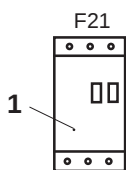
Sanftanlauf



Frekvensomriktare

Frequency converter

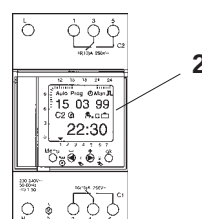
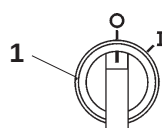
Frequenzwandler



Veckour

Week timer

Wochenuhr

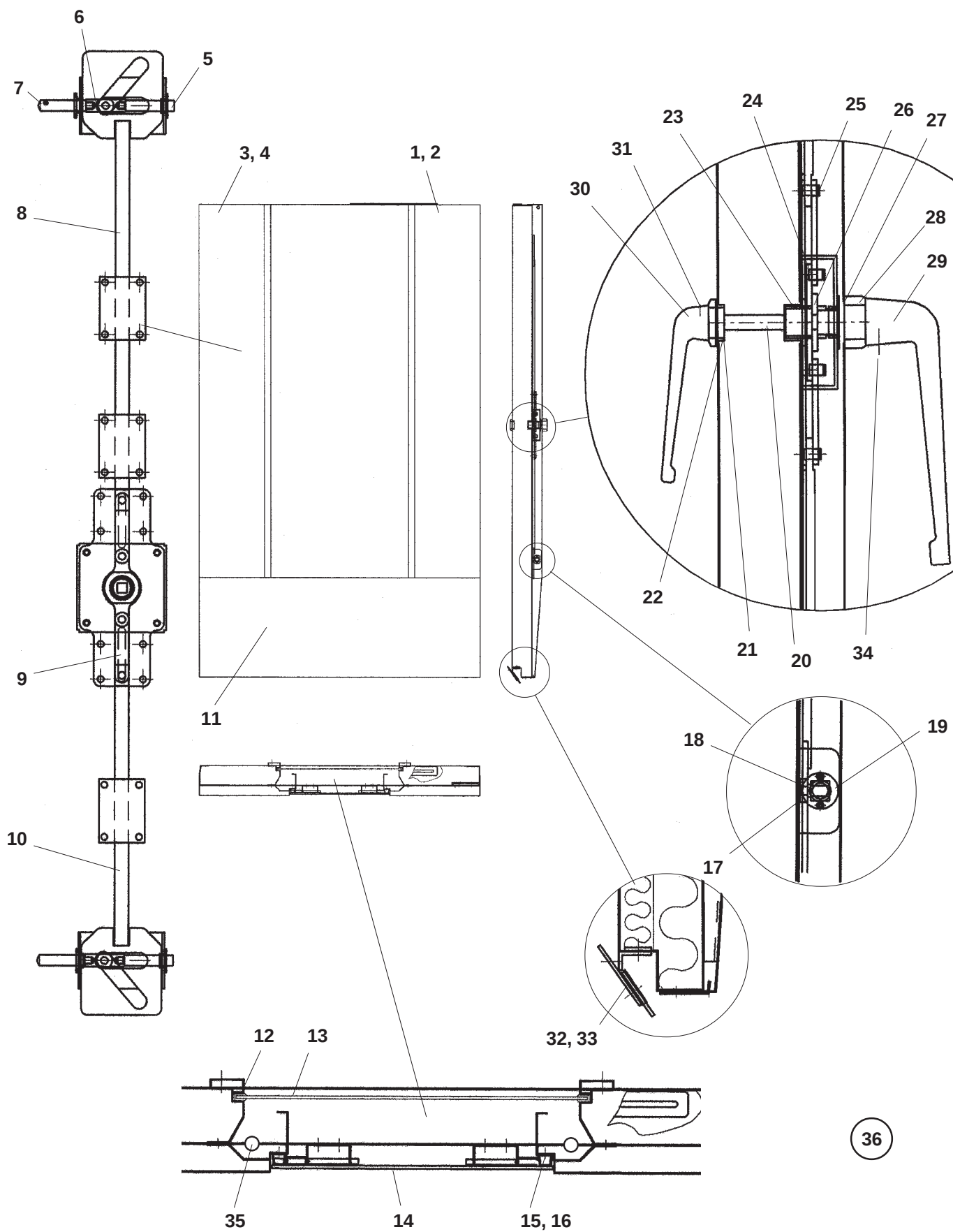


| Pos<br>Fig.<br>Teil | Best.nr<br>Order No<br>Best.Nr | Benämning                 | Description             | Benennung               |         | Anm.<br>Notes<br>Anm. |
|---------------------|--------------------------------|---------------------------|-------------------------|-------------------------|---------|-----------------------|
| 1                   | 60388-800                      | Kontaktor                 | Contacteur              | Kontaktor               | K6      | 230V                  |
| 1                   | 60388-801                      | Kontaktor                 | Contacteur              | Kontaktor               | K6      | 110V                  |
| 2                   | 60374-800                      | Kontaktor                 | Contacteur              | Kontaktor               | K98,K99 | 220V 50/60Hz          |
| 2                   | 60374-804                      | Kontaktor                 | Contacteur              | Kontaktor               | K98,K99 | 110V 60Hz             |
| 3                   | 60831-800                      | Nättaggregat              | Power supply unit       | Netzgerät               | U99     | 24VDC 120W            |
| 4                   | 60604-801                      | Glasrörssäkring           | Glas tube fuse          | Glasrohrsicherung       | F99     | 10A T                 |
| 2                   | 60102-805                      | Motorskydd                | Safety breaker          | Motorschutz             | F102    | 400-440V              |
| 2                   | 60102-806                      | Motorskydd                | Safety breaker          | Motorschutz             | F102    | 200-230V              |
| 3                   | 60374-800                      | Kontaktor                 | Contacteur              | Kontaktor               | K4      | 220V 50/60Hz          |
| 3                   | 60374-804                      | Kontaktor                 | Contacteur              | Kontaktor               | K4      | 110V 60Hz             |
| 1                   | 60374-800                      | Kontaktor                 | Contacteur              | Kontaktor               | K4      | 220V 50/60Hz          |
| 1                   | 60374-804                      | Kontaktor                 | Contacteur              | Kontaktor               | K4      | 110V 60Hz             |
| 2                   | 60232-806                      | Automatsäkring            | Circuit breaker         | Automatsicherung        | F20     | 10A                   |
| 3                   | 60616-800                      | Miniatyrrelä              | Relay                   | Relais                  | K1A*    | 230VAC                |
| 3                   | 60616-804                      | Miniatyrrelä              | Relay                   | Relais                  | K1B*    | 110VAC                |
| 4                   | 60616-800                      | Miniatyrrelä              | Relay                   | Relais                  | K20**   | 230VAC                |
| 4                   | 60616-804                      | Miniatyrrelä              | Relay                   | Relais                  | K20**   | 110VAC                |
| 5                   | 60670-800                      | Panel, frekvensomriktare  | Panel, frequency conv.  | Tafel, Frequenzwandler  | U20     |                       |
| 5                   | 60670-801                      | Filter, frekvensomriktare | Filter, frequency conv. | Filter, Frequenzwandler | U20     |                       |
| 5                   | 60670-804                      | Frekvensomriktare         | Frequency converter     | Frequenzwandler         | U20     | 0,18kW 200-240V       |
| 1                   | 60102-810                      | Motorskydd                | Safety breaker          | Motorschuttschalter     | F21     | 10-16A                |
| 2                   | 60374-800                      | Kontaktor                 | Contacteur              | Kontaktor               | K21**   | 220V 50/60Hz          |
| 2                   | 60374-804                      | Kontaktor                 | Contacteur              | Kontaktor               | K21**   | 110V 60Hz             |
| 3                   | 60423-806                      | Motorskyddsrelä           | Safety breaker          | Motorschuttschalter     | F2/F3   | 1,6-2,4A              |
| 3                   | 60423-807                      | Motorskyddsrelä           | Safety breaker          | Motorschuttschalter     | F2/F3   | 2,4-4,0A              |
| 4                   | 60616-800                      | Miniatyrrelä              | Relay                   | Relais                  | K2*     | 230V 50/60Hz          |
| 4                   | 60616-804                      | Miniatyrrelä              | Relay                   | Relais                  | K2*     | 110V 60Hz             |
| 5                   | 60388-800                      | Relä                      | Relay                   | Relais                  | K4**    | 230V 50/60Hz          |
| 5                   | 60388-801                      | Relä                      | Relay                   | Relais                  | K4**    | 110V 60Hz             |
| 6                   | 60620-800                      | Panel frekvensomriktare   | Panel, frequency conv.  | Tafel, Frequenzwandl.   |         |                       |
| 7                   | 60732-804                      | Frekvensomriktare         | Frequency converter     | Frequenzwandler         | U21     | 1,5kW 200-240V        |
| 7                   | 60732-805                      | Frekvensomriktare         | Frequency converter     | Frequenzwandler         | U21     | 2,2kW 200-240V        |
| 7                   | 60732-807                      | Frekvensomriktare         | Frequency converter     | Frequenzwandler         | U21     | 1,5kW 380-480V        |
| 7                   | 60732-808                      | Frekvensomriktare         | Frequency converter     | Frequenzwandler         | U21     | 2,2kW 380-480V        |
| 1                   | 317026-10                      | Strömställare             | Switch                  | Nockenschalter          | S21     | 0-1                   |
| 2                   | 60736-800                      | Veckour                   | Week timer              | Wochenuhr               | KT21    |                       |

|                                                            |          |
|------------------------------------------------------------|----------|
| Anslutningsspänning / Connected voltage / Anschlußspannung | F2/F3    |
| 200-230V                                                   | 2,4-4,0A |
| 400-480V                                                   | 1,6-2,4A |

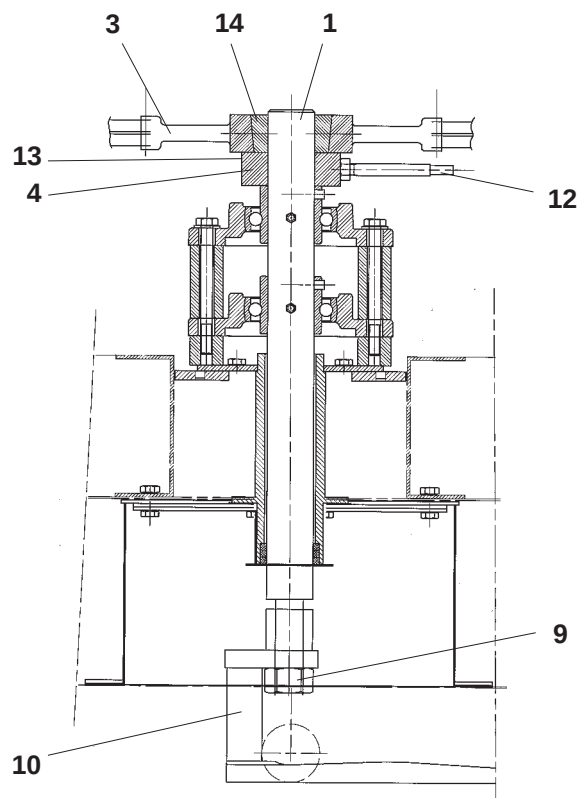
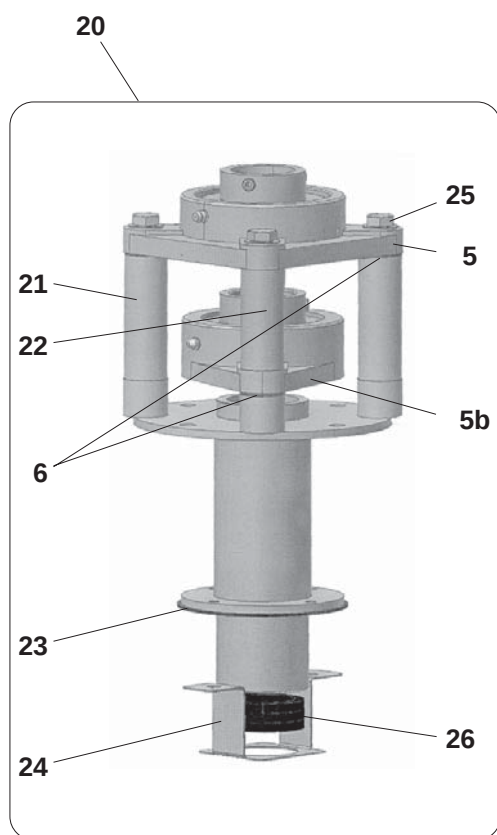
\*) ej BCS  
not BCS  
nicht BCS

\*\*) endast BCS  
only BCS  
nur BCS

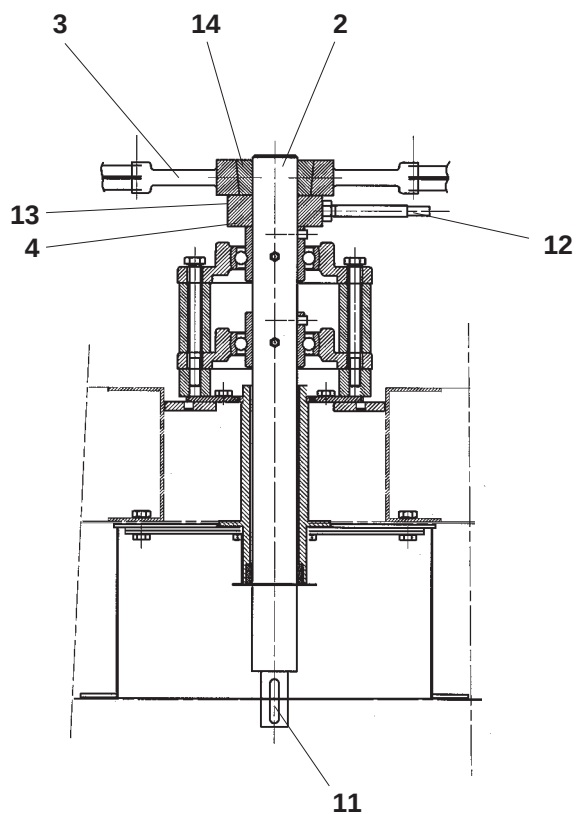


| Pos<br>Fig.<br>Teil | Best.nr<br>Order No<br>Best.Nr | Benämning                | Description              | Benennung                     | Anm.<br>Notes<br>Anm. |
|---------------------|--------------------------------|--------------------------|--------------------------|-------------------------------|-----------------------|
| 1                   | 216460-01                      | Dörrfront höger          | Front plate right        | Türverkleidung rechts         | <b>H/R</b>            |
| 2                   | 216460-02                      | Dörrfront vänster        | Front plate left         | Türverkleidung links          | <b>V/L</b>            |
| 3                   | 216463-01                      | Dörrfront vänster        | Front plate right        | Türverkleidung rechts         | <b>H/R</b>            |
| 4                   | 216463-02                      | Dörrfront höger          | Front plate left         | Türverkleidung links          | <b>V/L</b>            |
| 5                   | 419533-01                      | Sidkolvavslutning        | Side bolt end            | Seitenkolbenabschluss         |                       |
| 6                   | 419534-01                      | Mellanstycke             | Spacer                   | Zwischenstück                 |                       |
| 7                   | 419529-01                      | Sidkolvstopp             | Side bolt end            | Seitenkolbenanschlag          |                       |
| 8                   | 419574-80                      | Uppstång kompl.          | Up bar, compl.           | Aufwärtsstange kpl.           |                       |
| 9                   | 419522-01                      | Länkarm                  | Link arm                 | Verbindungsstrebe             |                       |
| 10                  | 419575-80                      | Nedstång kompl.          | Down bar, compl.         | Abwärtsstange                 |                       |
| 11                  | 216455-01                      | Dörrfront undre          | Front plate lower        | Türverkleidung untere         |                       |
| 12                  | 65076-800                      | Silikonpackning          | Silicone gasket          | Silikon Dichtung              |                       |
| 13                  | 320163-01                      | Dörrglas inre            | Door glass inside        | Türglas inner                 |                       |
| 14                  | 511171-81                      | Dörrglas yttre           | Door glass outside       | Türglas äusser                |                       |
| 15                  | 60404-810                      | Tapp                     | Peg                      | Zapfen                        | M5 x 11,4             |
| 16                  | 60403-804                      | Klämman                  | Clamp                    | Klammer                       |                       |
| 17                  | 60624-809                      | Spårkullager             | Deep groove ball bearing | Rillenkugellager              | 608-2Z                |
| 18                  | 419535-01                      | Sidkolvförartapp         | Side bar drive peg       | Seitenkolbenführungsbolzen    |                       |
| 19                  | 419528-01                      | Sidkolvbussning          | Side bar bushing         | Seitenkolbenbuchse            |                       |
| 20                  | 419526-01                      | Låsstång                 | Locking bar              | Verriegelungsstange           |                       |
| 21                  | 419537-01                      | Tätningbricka            | Seal                     | Dichtscheibe                  |                       |
| 22                  | 46199-01                       | Handtagsbussning         | Handle bushing           | Hülse für Handgriff           |                       |
| 23                  | 419516-01                      | Roddarlagar inre         | Fixed bearing inner      | Rudererlager, innen           |                       |
| 24                  | 419503-01                      | Glidskiva                | Sliding disk             | Gleitscheibe                  |                       |
| 25                  | 60013-112                      | Spårring                 | Groove ring              | Führungsring                  | SgA 10                |
| 26                  | 419573-80                      | Roddare kompl.           | Rod compl.               | Ruderer kpl.                  |                       |
| 27                  | 419556-01                      | Roddarlagar yttre        | Rod bearing outer        | Rudererlager, aussen          |                       |
| 28                  | 45933-01                       | Handtagsbussning         | Handle bushing           | Hülse für Handgriff           |                       |
| 29                  | 46635-01                       | Handtag yttre            | Door handle              | Handgriff                     |                       |
| 30                  | 50433-02                       | Handtag inre             | Handle in chamber        | Innenhandgriff                |                       |
| 31                  | 60027-325                      | Stoppskruv               | Socket head screw        | Sperrschraube                 | SK6SS 5 x 10          |
| 32                  | 320219-01                      | Silikonummiprofil        | Silicone gasket          | Silikon Dichtung              |                       |
| 33                  | 320220-01                      | List                     | Strip                    | Leiste                        |                       |
| 34                  | 50061-148                      | Stoppskruv               | Socket head screw        | Sperrschraube                 | T6SS M8 x 20          |
| 35                  | 60655-800                      | Lysrör                   | Fluorescent tube         | Leuchtröhre                   | ETL                   |
| 35                  | 92002-001                      | Lysrör                   | Fluorescent tube         | Leuchtröhre                   |                       |
| 36                  | { 113314-80<br>113314-90 }     | Dörr komplett, krok      | Door complete, hook      | Tür komplett, Haken           | <b>H/R</b>            |
| 36                  | { 113314-80<br>113314-91 }     | Dörr komplett, plattform | Door complete, cradle    | Tür komplett, Drehvorrichtung | <b>H/R</b>            |
| 36                  | { 113314-81<br>113314-90 }     | Dörr komplett, krok      | Door complete, hook      | Tür komplett, Haken           | <b>V/L</b>            |
| 36                  | { 113314-81<br>113314-91 }     | Dörr komplett, plattform | Door complete, cradle    | Tür komplett, Drehvorrichtung | <b>V/L</b>            |

|            |                                                          |            |                                                          |
|------------|----------------------------------------------------------|------------|----------------------------------------------------------|
| <b>H/R</b> | Högerhängd dörr<br>Right hinged door<br>Scharnier rechts | <b>V/L</b> | Vänsterhängd dörr<br>Left hinged door<br>Scharnier links |
|------------|----------------------------------------------------------|------------|----------------------------------------------------------|

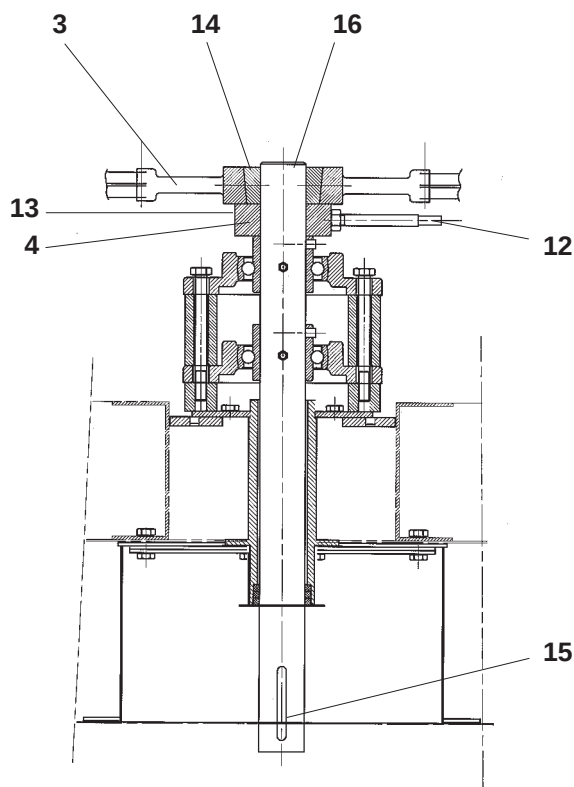

 Utförande med  
krok

 Suspension hook  
type

 Hebevorrichtungs-  
ausführung

 Utförande med  
plattform

Cradle type

 Rotierungsplatten-  
ausführung



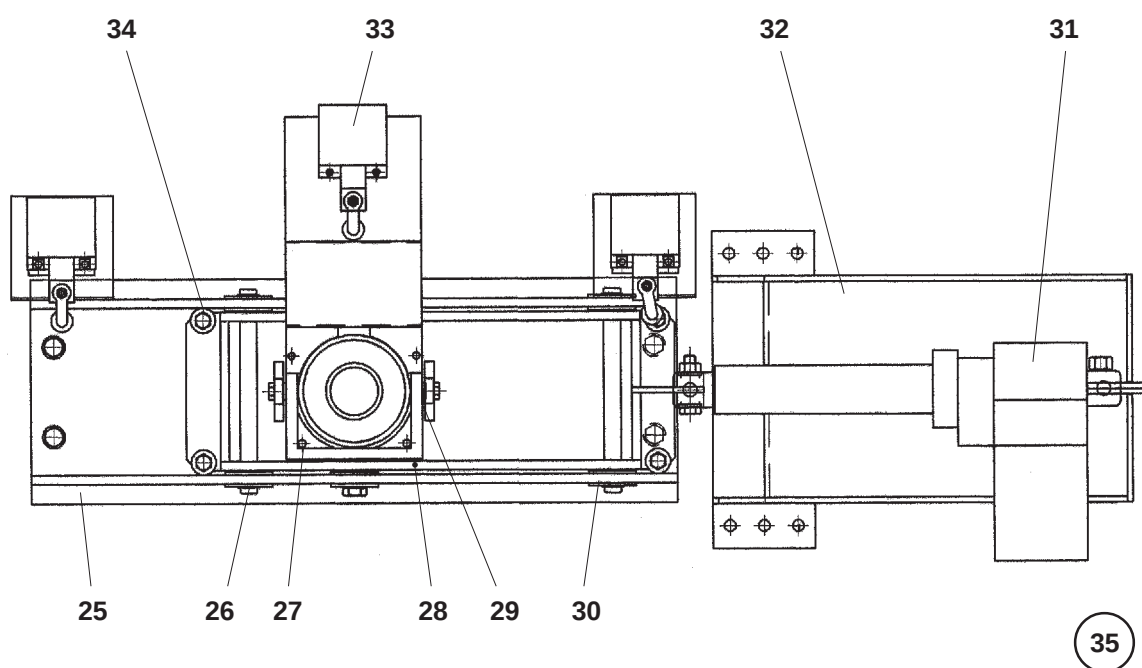
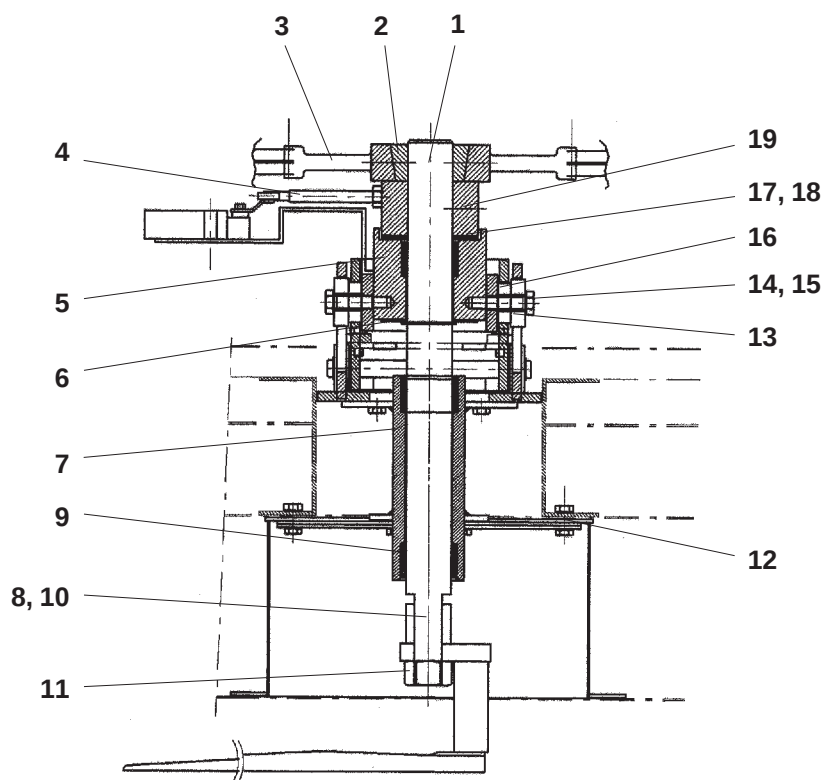
19

HD-utförande

HD-type

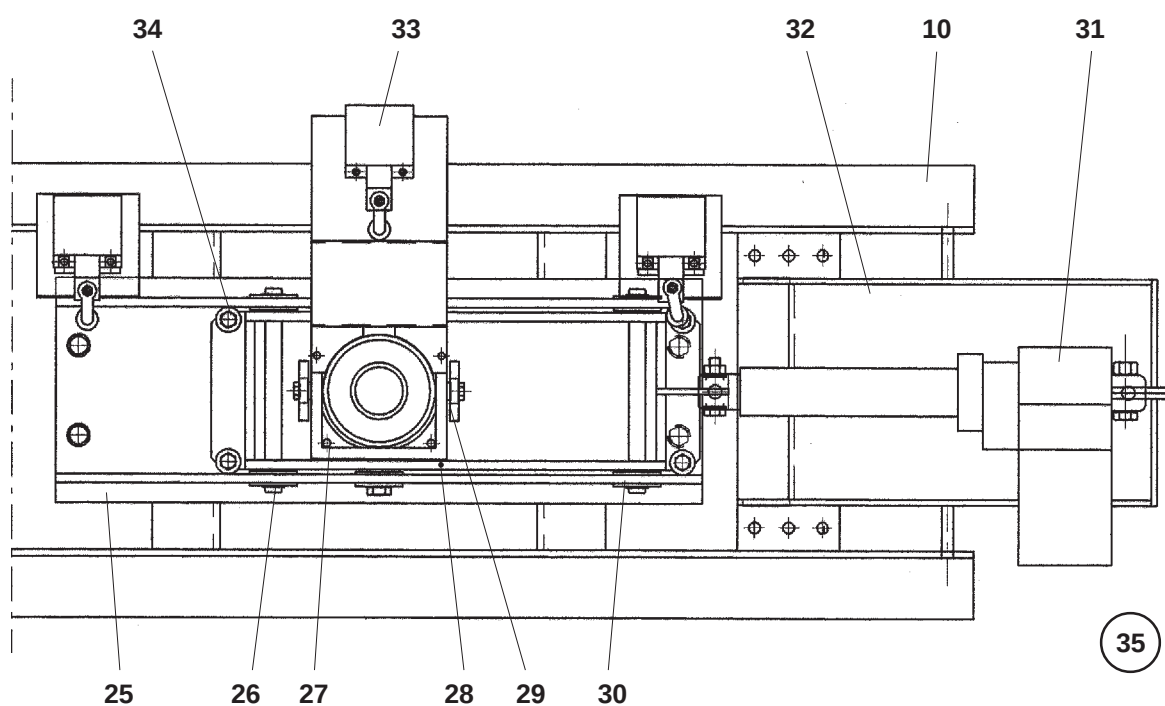
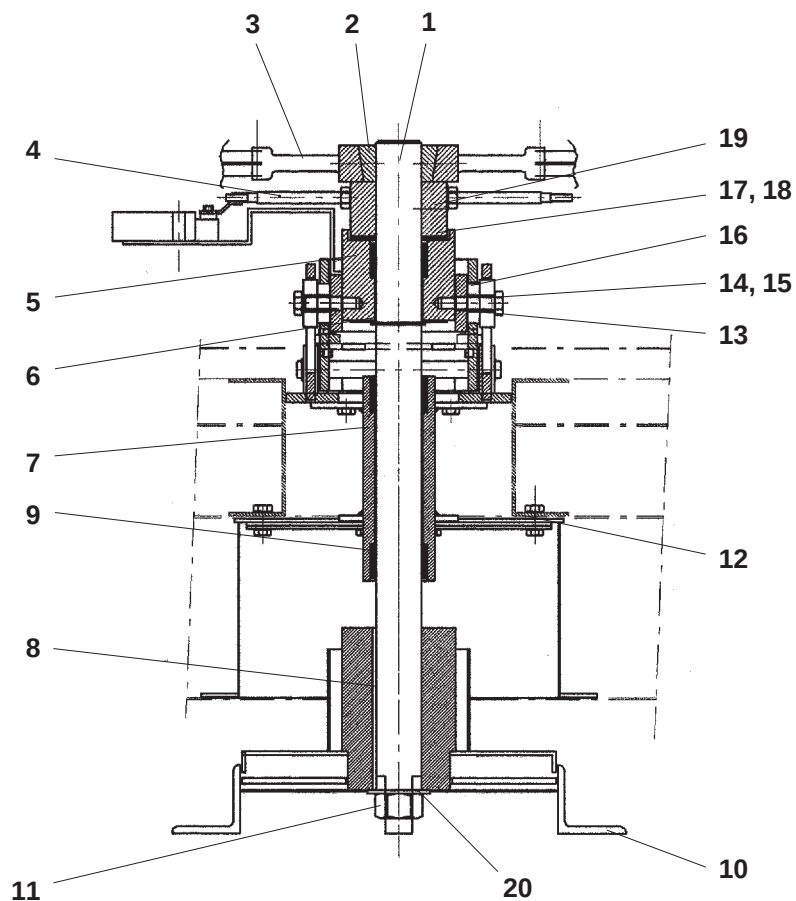
HD-ausführung

| Pos<br>Fig.<br>Teil | Best.nr<br>Order No<br>Best.Nr | Benämning                      | Description                        | Benennung                          | Anm.<br>Notes<br>Anm. |
|---------------------|--------------------------------|--------------------------------|------------------------------------|------------------------------------|-----------------------|
| 1                   | 320250-01                      | Roteringsaxel krok             | Rotor shaft hook                   | Rotierungswelle Haken              |                       |
| 2                   | 320251-01                      | Roteringsaxel plattf.          | Rotor shaft cradle                 | Rotierungswelle Plattform          |                       |
| 3                   | 60628-914                      | Remskiva                       | Grooved pulley                     | Keilriemenscheibe                  | SPZ 250-2             |
| 4                   | 419626-02                      | Distans                        | Distans                            | Distanz                            |                       |
| 5                   | 60771-840                      | Lager fläns (UCF)              | Flanged bearing (UCF)              | Bundlager (UCF)                    |                       |
| 5b                  | 60771-240                      | Lager fläns (UCFL)             | Flanged bearing (UCFL)             | Bundlager (UCFL)                   |                       |
| 6                   | 423382-01                      | Isolerpackning                 | Insulating gasket                  | Isolierdichtung                    |                       |
| 9                   | 412425-82                      | Mutter                         | Nut                                | Mutter                             |                       |
| 10                  | 212928-81                      | Drivkrok                       | Supension hook                     | Triebhaken                         |                       |
| 11                  | 60071-303                      | Kil                            | Key                                | Feder                              | 8 x 7 x 40            |
| 12                  | 420265-80                      | Brytararm                      | Switch arm                         | Schalterarm                        |                       |
| 13                  | 50062-145                      | Stoppskruv                     | Socket head screw                  | Sperrschraube                      | S6SS M8x12            |
| 14                  | 60627-874                      | Klämbussning                   | Clamp bushing                      | Klemmhülse                         | 2012-40               |
| 15                  | 60071-440                      | Kil                            | Key                                | Feder                              | 12x8x63               |
| 16                  | 320876-01                      | Roteringsaxel                  | Rotor shaft                        | Rotierungswelle                    |                       |
| 17                  | 217979-80                      | Rotorpaket komplett, krok      | Rotation assembly complete, hook   | Rotierungsgerät komplett Haken     |                       |
| 18                  | 217979-81                      | Rotorpaket komplett, plattform | Rotation assembly complete, cradle | Rotierungsgerät komplett Plattform |                       |
| 19                  | 217979-82                      | Rotorpaket komplett, HD        | Rotation assembly complete, HD     | Rotierungsgerät komplett HD        |                       |
| 20                  | 218396-80                      | Roteringsenhet kpl             | Rotating unit cpl.                 | Rotierungsgerät kpl.               |                       |
| 21                  | 424178-01                      | Distans                        | Distans                            | Distanz                            | 77,5mm                |
| 22                  | 424178-02                      | Distans                        | Distans                            | Distanz                            | 63 mm                 |
| 23                  | 419976-01                      | Packning                       | Gasket                             | Dichtung                           |                       |
| 24                  | 424179-01                      | Hållare                        | Holder                             | Halter                             |                       |
| 25                  | 60017-513                      | Skruv                          | Screw                              | Schraube                           |                       |
| 26                  | 424180-01                      | Boxpackning                    | Box gasket                         | Box Dichtung                       | 6x6 L=155             |



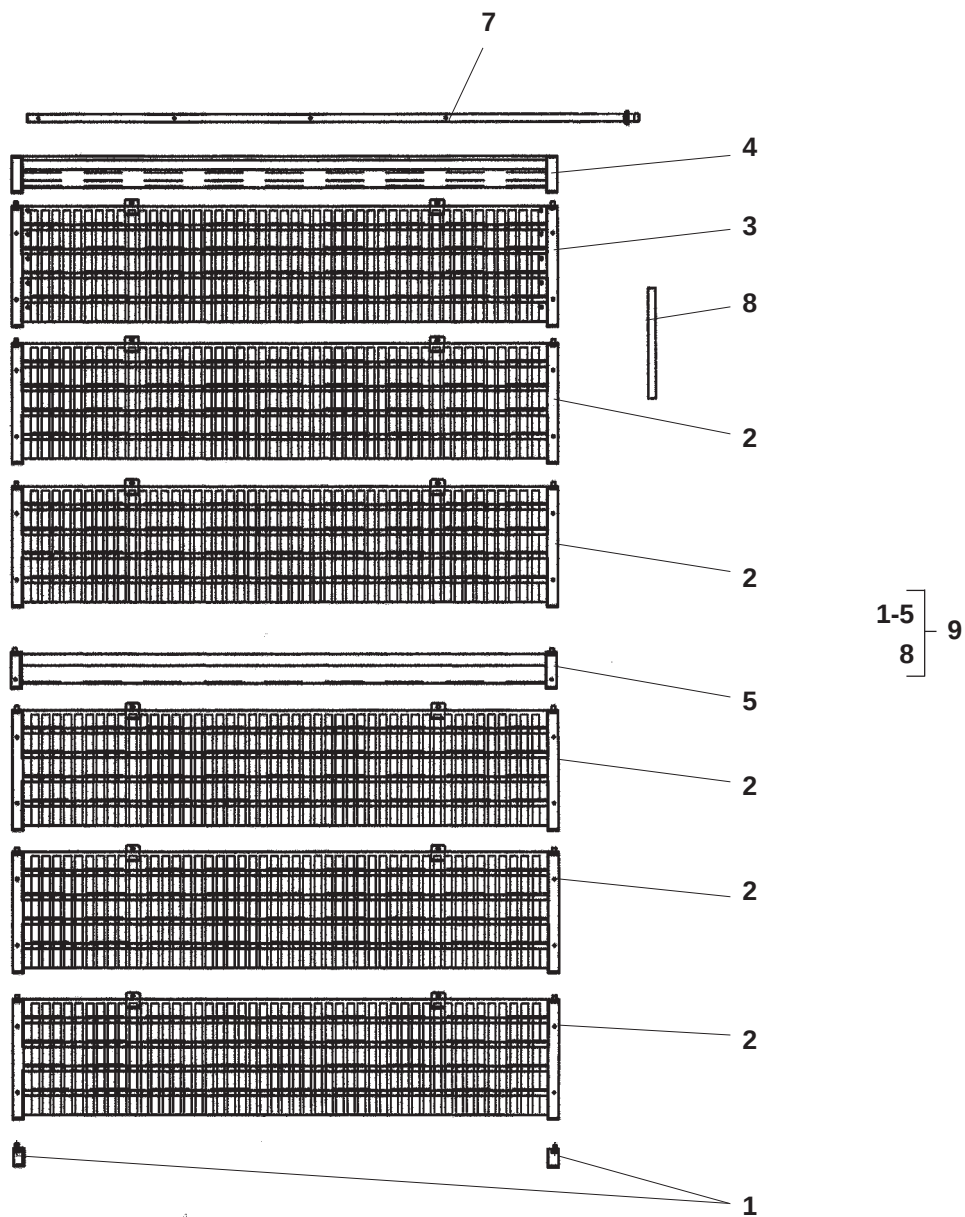
| Pos<br>Fig.<br>Teil | Best.nr<br>Order No<br>Best.Nr | Benämning     | Description              | Benennung         | Anm.<br>Notes<br>Anm. |
|---------------------|--------------------------------|---------------|--------------------------|-------------------|-----------------------|
| 1                   | 320401-01                      | Roteringsaxel | Rotation shaft           | Rotationswelle    |                       |
| 2                   | 60627-874                      | Klämbussning  | Clamp bushing            | Spannbuchse       | 2012-40               |
| 3                   | 60628-914                      | Kilremskiva   | Grooved pulley           | Keilriemenscheibe | SPZ 250-2             |
| 4                   | 420265-80                      | Brytarm       | Switch arm               | Schalterarm       |                       |
| 5                   | 320239-01                      | Övre lagerhus | Top bearing housing      | Lagergehäuse      |                       |
| 6                   | 60013-136                      | Spårring      | Groove ring              | Führungsring      | SgA 40                |
| 7                   | 320398-80                      | Lagerhus      | Bearing housing          | Lagergehäuse      |                       |
| 8                   | 60071-303                      | Kil           | Key                      | Feder             | 8x7x40                |
| 9                   | 414916-01                      | Lagerbussning | Bearing bushing          | Lagerbuchse       |                       |
| 10                  | 212928-81                      | Drivkrok      | Supension hook           | Triebhaken        |                       |
| 11                  | 412425-82                      | Mutter        | Nut                      | Mutter            |                       |
| 12                  | 320968-80                      | Fäste         | Fastening                | Befästigung       |                       |
| 13                  | 60624-821                      | Spårkullager  | Deep groove ball bearing | Rillenkugellager  | SKF 6302-2Z           |
| 14                  | 419489-01                      | Tapp          | Peg                      | Zapfen            |                       |
| 15                  | 419488-01                      | Distanshylsa  | Spacersleeve             | Abstandstück      |                       |
| 16                  | 60623-800                      | Rullager      | Rollerbearing            | Rollenlager       | SKF NU 202 ECP        |
| 17                  | 414637-01                      | Glidring      | Slide ring               | Ring              |                       |
| 18                  | 414638-01                      | Teflonbricka  | Teflon washer            | Teflonscheibe     |                       |
| 19                  | 419626-01                      | Distans       | Spacer                   | Abstandstück      |                       |

| Pos<br>Fig.<br>Teil | Best.nr<br>Order No<br>Best.Nr | Benämning          | Description                     | Benennung                   | Anm.<br>Notes<br>Anm. |
|---------------------|--------------------------------|--------------------|---------------------------------|-----------------------------|-----------------------|
| 25                  | 320247-80                      | Platta komplett    | Plate                           | Platten                     |                       |
| 26                  | 419490-01                      | Axel               | Shaft                           | Achse                       |                       |
| 27                  | 419487-01                      | Rör                | Tube                            | Rohr                        |                       |
| 28                  | 320246-80                      | Släde              | Carriage                        | Schlitten                   |                       |
| 29                  | 419492-01                      | Bricka             | Washer                          | Scheibe                     |                       |
| 30                  | 60013-117                      | Spårring           | Groove ring                     | Führungsring                | SgA 15                |
| 31                  | 60622-800                      | Linjärt ställdon   | Linear actuator                 | Linearhubzylinder           |                       |
| 31                  | 60622-807                      | Linjärt ställdon   | Linear actuator                 | Linearhubzylinder           | Option 2000p          |
| 32                  | 320688-80                      | Linjärmotorfäste   | Linear motor attachment         | Linearmotorträger           |                       |
| 33                  | 412331-80                      | Gränslägesbrytare  | Limit switch                    | Endschalter                 |                       |
| 34                  | 60624-809                      | Spårkullager       | Deep groove ball bearing        | Rillenkugellager            | SKF 608-2Z            |
| 35                  | 113350-80                      | Sticklyft komplett | Rack lifting device<br>complete | Hebevorrichtung<br>komplett |                       |

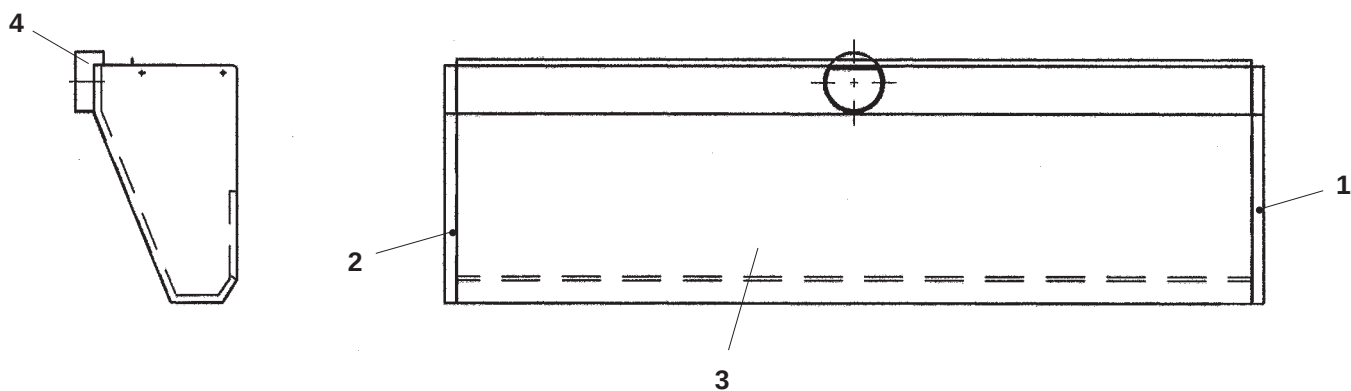


| Pos<br>Fig.<br>Teil | Best.nr<br>Order No<br>Best.Nr | Benämning           | Description              | Benennung             | Anm.<br>Notes<br>Anm. |
|---------------------|--------------------------------|---------------------|--------------------------|-----------------------|-----------------------|
| 1                   | 320563-01                      | Roteringsaxel       | Rotation shaft           | Rotationswelle        |                       |
| 2                   | 60627-874                      | Klämbussning        | Clamp bushing            | Spannbuchse           | 2012-40               |
| 3                   | 60628-914                      | Kilremskiva         | Grooved pulley           | Keilriemenscheibe     | SPZ 250-2             |
| 4                   | 420265-80                      | Brytararm           | Switch arm               | Schalterarm           |                       |
| 5                   | 320239-01                      | Övre lagerhus       | Top bearing housing      | Lagergehäuse          |                       |
| 6                   | 60013-136                      | Spårring            | Groove ring              | Führungsring          | SgA 40                |
| 7                   | 320398-80                      | Lagerhus            | Bearing housing          | Lagergehäuse          |                       |
| 8                   | 60071-440                      | Kil                 | Key                      | Feder                 | 12x8x63               |
| 9                   | 414916-01                      | Lagerbussning       | Bearing bushing          | Lagerbushse           |                       |
| 10                  | 215848-80                      | Lyftbrygga komplett | Lifting carriage compl.  | Hebel Träger komplett |                       |
| 11                  | 412425-82                      | Mutter              | Nut                      | Mutter                |                       |
| 12                  | 320968-80                      | Fäste               | Fastening                | Befästigung           |                       |
| 13                  | 60624-821                      | Spårkullager        | Deep groove ball bearing | Rillenkugellager      | SKF 6302-2Z           |
| 14                  | 419489-01                      | Tapp                | Peg                      | Zapfen                |                       |
| 15                  | 419488-01                      | Distanshylsa        | Spacer sleeve            | Abstandstück          |                       |
| 16                  | 60623-800                      | Rullager            | Roller bearing           | Rollenlager           | SKF NU 202 ECP        |
| 17                  | 414637-01                      | Glidring            | Slide ring               | Ring                  |                       |
| 18                  | 414638-01                      | Teflonbricka        | Teflon washer            | Teflonscheibe         |                       |
| 19                  | 419626-01                      | Distans             | Spacer                   | Abstandstück          |                       |
| 20                  | 414783-01                      | Bricka              | Washer                   | Scheibe               |                       |

| Pos<br>Fig.<br>Teil | Best.nr<br>Order No<br>Best.Nr | Benämning           | Description               | Benennung             | Anm.<br>Notes<br>Anm. |
|---------------------|--------------------------------|---------------------|---------------------------|-----------------------|-----------------------|
| 25                  | 320247-80                      | Platta komplett     | Plate complete            | Platten komplett      |                       |
| 26                  | 419490-01                      | Axel                | Shaft                     | Achse                 |                       |
| 27                  | 419487-01                      | Rör                 | Tube                      | Rohr                  |                       |
| 28                  | 320246-80                      | Släde               | Carriage                  | Schlitten             |                       |
| 29                  | 419492-01                      | Bricka              | Washer                    | Scheibe               |                       |
| 30                  | 60013-117                      | Spårring            | Groove ring               | Führungsring          | SgA 15                |
| 31                  | 60622-800                      | Linjärt ställdon    | Linear actuator           | Linearhubzylinder     |                       |
| 31                  | 60622-807                      | Linjärt ställdon    | Linear actuator           | Linearhubzylinder     | Option 2000p          |
| 32                  | 320688-80                      | Linjärmotorfäste    | Linear motor attachment   | Linearmotorträger     |                       |
| 33                  | 412331-80                      | Gränslägesbrytare   | Limit switch              | Endschalter           |                       |
| 34                  | 60624-809                      | Spårkullager        | Deep groove ball bearing  | Rillenkugellager      | SKF 608-2Z            |
| 35                  | 113395-80                      | Lyftbrygga komplett | Lifting carriage complete | Hebel Träger komplett |                       |



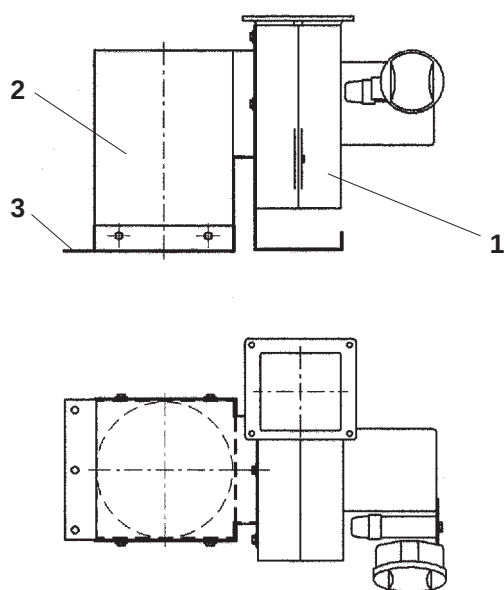
| Pos<br>Fig.<br>Teil | Best.nr<br>Order No<br>Best.Nr | Benämning            | Description            | Benennung             | Anm.<br>Notes<br>Anm. |
|---------------------|--------------------------------|----------------------|------------------------|-----------------------|-----------------------|
| 1                   | 419351-80                      | Bottenklack          | Bottom piece           | Boden Teile           |                       |
| 2                   | 320083-80                      | Stavsektion          | Bar-section            | Stange Sektion        |                       |
| 3                   | 320085-80                      | Toppsektion          | Top section            | Obere Sektion         |                       |
| 4                   | 323077-80                      | Spridarsektion övre  | Spreader section upper | Spritz Sektion obere  |                       |
| 5                   | 320381-80                      | Spridarsektion undre | Spreader section lower | Spritz Sektion undere |                       |
| 7                   | 323072-80                      | Spridarrör           | Spreader tube          | Spritz Rohr           |                       |
| 8                   | 418819-01                      | Aluminiumstav        | Aluminiumbar           | Aluminiumstab         |                       |
| 9                   | 113938-80                      | Ångpaket komplett    | Steam package complete | Dampfpaket komplett   |                       |



Fläkt i imkåpa

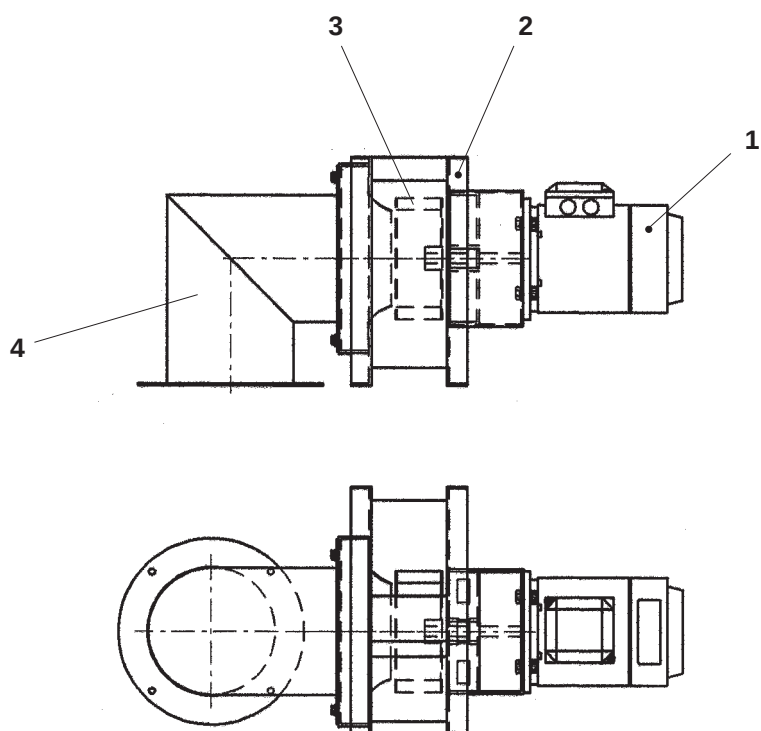
Fan for canopy

Ventilator in Schwadenhaube



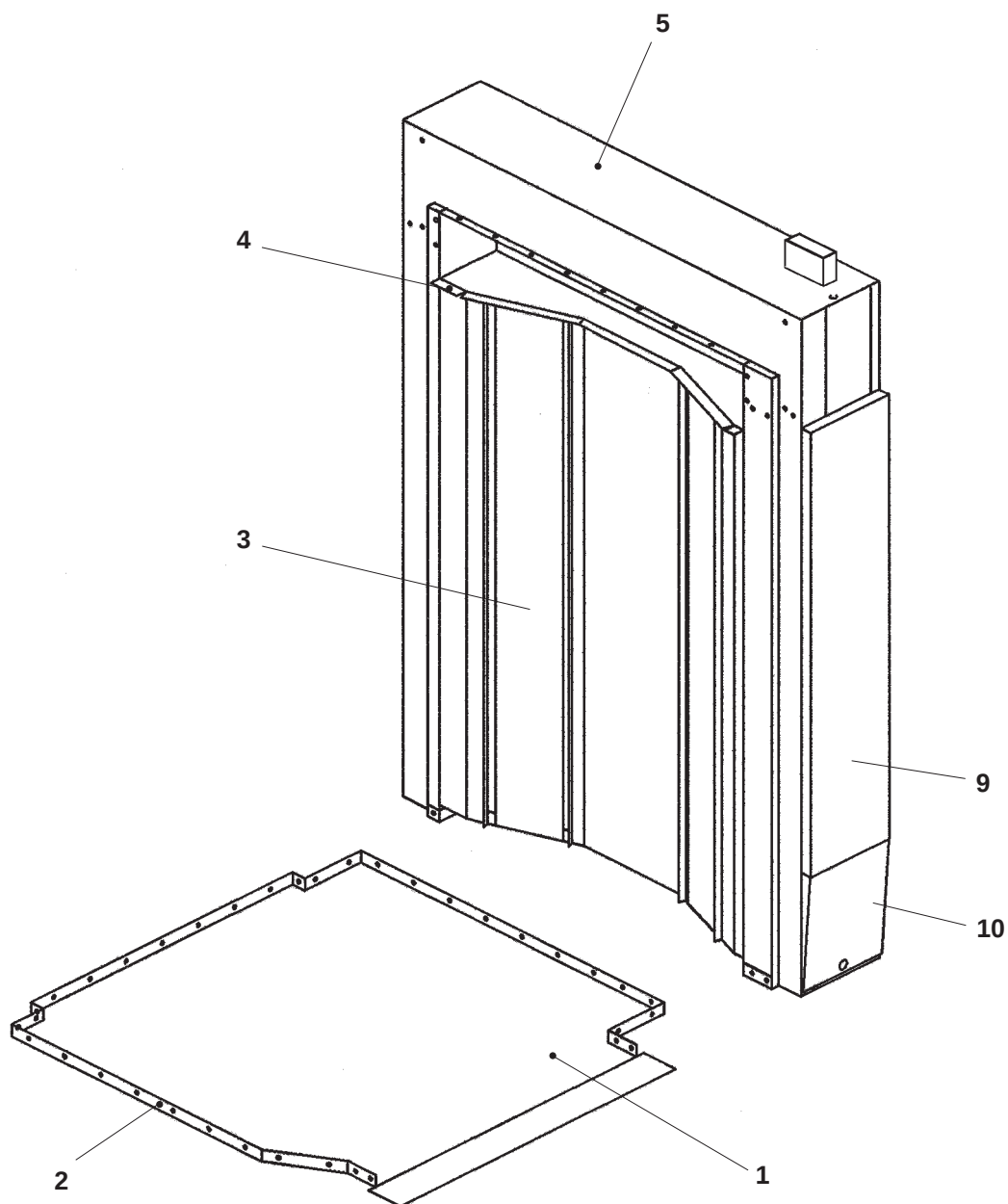
| Pos<br>Fig.<br>Teil | Best.nr<br>Order No<br>Best.Nr | Benämning       | Description      | Benennung            | Anm.<br>Notes<br>Anm. |
|---------------------|--------------------------------|-----------------|------------------|----------------------|-----------------------|
| 1                   | 216545-01                      | Gavel höger     | Hood side, right | Seite, rechts        |                       |
| 2                   | 216546-01                      | Gavel vänster   | Hood side, left  | Seite, links         |                       |
| 3                   | 216547-01                      | Svep            | Union piece      | Rohrschelle          | V40, V41, V42         |
| 4                   | 419960-80                      | Imkåpestos      | Connection       | Anschluss            |                       |
| 5                   | 113355-80                      | Imkåpa komplett | Canopy complete  | Dunstabzughaube kpl. | V40, V41, V42         |

| Pos<br>Fig.<br>Teil | Best.nr<br>Order No<br>Best.Nr | Benämning       | Description      | Benennung                   | Anm.<br>Notes<br>Anm. |
|---------------------|--------------------------------|-----------------|------------------|-----------------------------|-----------------------|
| 1                   | 60402-800                      | Högtemp. fläkt  | High temp fan    | Hochtemperierter Ventilator | 220V                  |
| 2                   | 318898-80                      | Trumma          | Duct             | Trommel                     |                       |
| 3                   | 320995-01                      | Infästningsplåt | Attachment plate | Befestigungsblech           |                       |



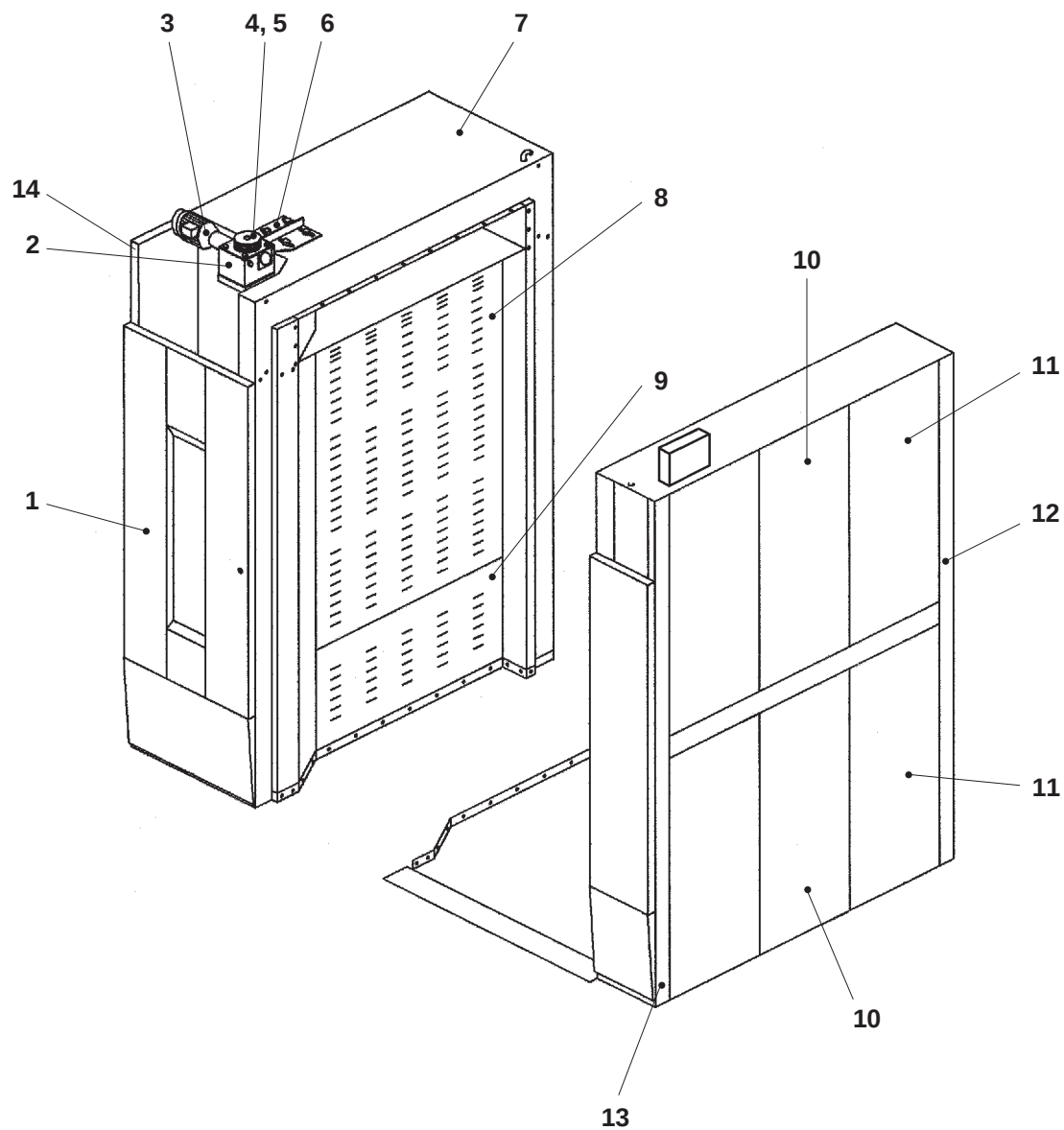
| Pos<br>Fig.<br>Teil | Best.nr<br>Order No<br>Best.Nr | Benämning | Description | Benennung | Anm.<br>Notes<br>Anm. |
|---------------------|--------------------------------|-----------|-------------|-----------|-----------------------|
|---------------------|--------------------------------|-----------|-------------|-----------|-----------------------|

|   |           |                        |                          |                    |           |
|---|-----------|------------------------|--------------------------|--------------------|-----------|
| 1 | 415672-02 | Fläktmotor             | Fan motor                | Ventilator Motor   | <b>UL</b> |
| 2 | 217039-80 | Fläkthus komplett      | Fan housing complete     | Gebläsehäuse kpl.  |           |
| 3 | 60263-810 | Fläkthjul              | Fan wheel                | Gebläserad         |           |
| 4 | 320920-80 | Röranslutning komplett | Pipe connection complete | Rohranschluss kpl. |           |
| 5 | 217043-80 | AES komplett           | AES complete             | AES komplett       |           |
| 5 | 217043-81 | AES komplett           | AES complete             | AES komplett       | <b>UL</b> |



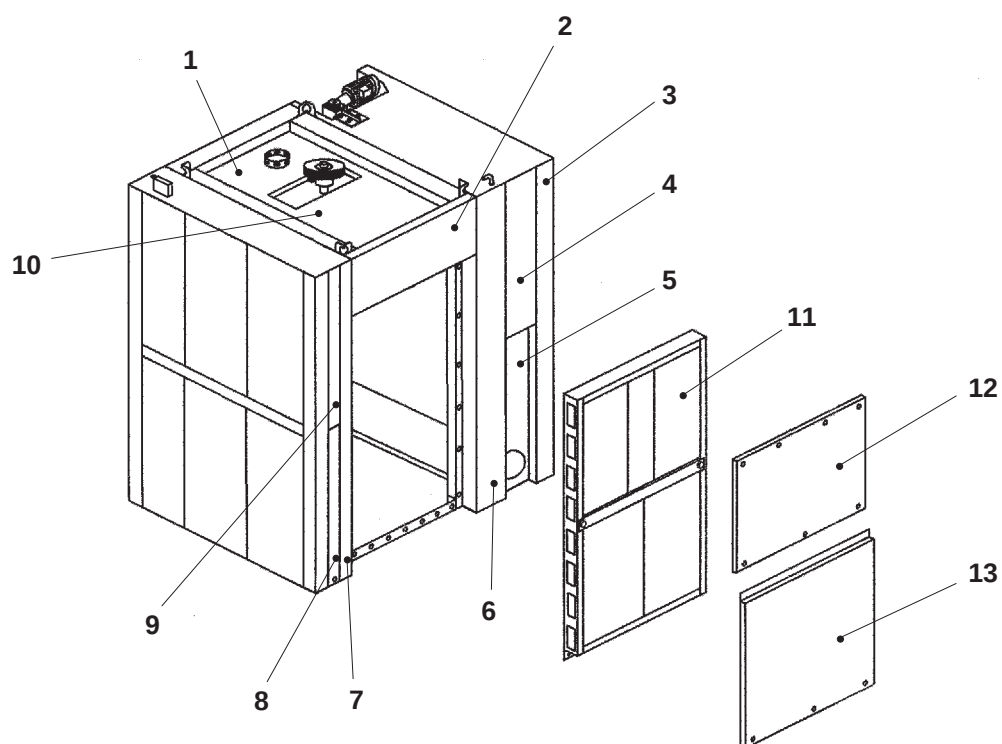
| Pos<br>Fig.<br>Teil | Best.nr<br>Order No<br>Best.Nr | Benämning                                       | Description                                              | Benennung                                                | Anm.<br>Notes<br>Anm. |
|---------------------|--------------------------------|-------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|-----------------------|
| 1                   | 113313-80                      | Bottensektion-<br>krokutförande                 | Bottom section-<br>device suspension hook                | Bodensektion-<br>Hebevorrichtungsausführung              |                       |
| 1                   | 113313-81                      | Bottensektion-<br>plattform                     | Bottom section-<br>cradle type                           | Bodensektion-<br>für Plattform                           |                       |
| 1                   | 113465-80                      | Bottensektion-<br>krokutf. + tunnel             | Bottom section-<br>hook type + tunnel                    | Bodensektion-<br>Plattform + Tunnel                      |                       |
| 1                   | 113465-81                      | Bottensektion-<br>plattform + tunnel            | Bottom section-<br>cradle type + tunnel                  | Bodensektion-<br>Plattform + Tunnel                      |                       |
| 1                   | 113999-80                      | Bottensektion-<br>krok / lyft utförande<br>2320 | Bottom section-<br>device suspension hook /<br>lift 2320 | Bodensektion-<br>Haken / Hebevorrichtungsausführung 2320 | <b>OPTION USA</b>     |
| 2                   | 65101-277                      | Glasfiberband                                   | Glass fibre belt                                         | Glasfiberband                                            |                       |
| 3                   | 113290-80                      | Trycksida komplett                              | Pressure side complete                                   | Druckseite kpl.                                          |                       |
| 4                   | 216407-01                      | Anslutningsprofil                               | Connection profile                                       | Anschlussprofil                                          |                       |
| 5                   | 218119-01                      | Yttertak                                        | Top plate                                                | Aussenblech                                              |                       |
| 9                   | 216490-01                      | Överdel front                                   | Top front                                                | Oberteil Front                                           | <b>H/R</b>            |
| 9                   | 216894-01                      | Överdel front                                   | Top front                                                | Oberteil Front                                           | <b>V/L</b>            |
| 10                  | 320227-80                      | Underdel front                                  | Bottom front                                             | Underteil Front                                          |                       |

|            |                                                          |            |                                                          |
|------------|----------------------------------------------------------|------------|----------------------------------------------------------|
| <b>H/R</b> | Högerhängd dörr<br>Right hinged door<br>Scharnier rechts | <b>V/L</b> | Vänsterhängd dörr<br>Left hinged door<br>Scharnier links |
|------------|----------------------------------------------------------|------------|----------------------------------------------------------|

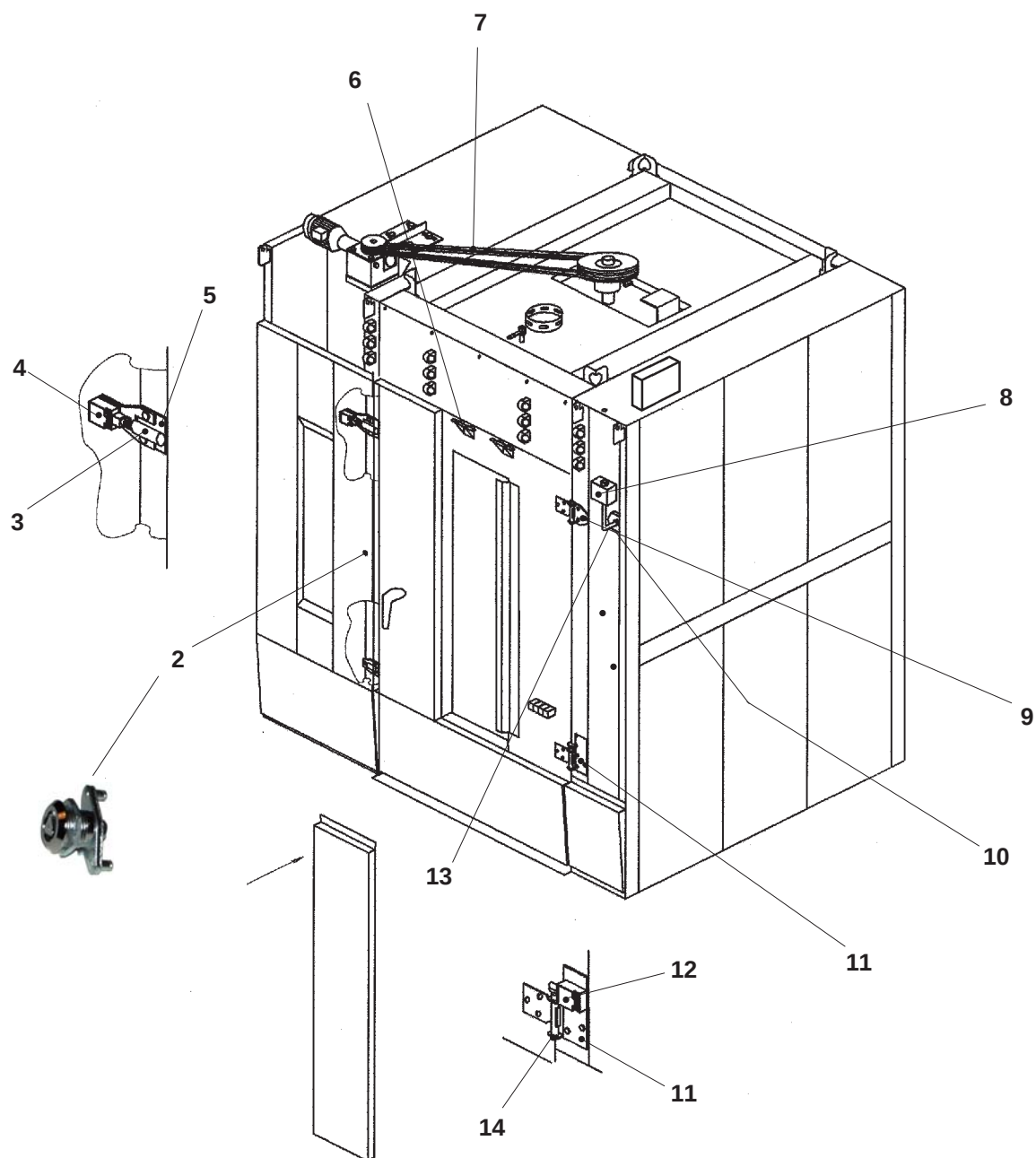


| Pos<br>Fig.<br>Teil | Best.nr<br>Order No<br>Best.Nr | Benämning             | Description              | Benennung                | Anm.<br>Notes<br>Anm. |
|---------------------|--------------------------------|-----------------------|--------------------------|--------------------------|-----------------------|
| 1                   | 113595-80                      | Apparatskåpsdörr      | Switchbox door           | Geräteschranktür         | <b>H/R</b>            |
| 1                   | 113595-81                      | Apparatskåpsdörr      | Switchbox door           | Geräteschranktür         | <b>V/L</b>            |
| 2                   | 60631-800                      | Snäckväxel            | Worm gear                | Wurmgetriebe             |                       |
| 3                   | 60630-801                      | Roteringsmotor        | Rotation motor           | Rotationsmotor           | <b>UL</b>             |
| 4                   | 60628-820                      | Remskiva              | Belt wheel               | Riemenscheibe            |                       |
| 5                   | 60627-828                      | Klämbussning          | Clamp bushing            | Spannbuchse              |                       |
| 6                   | 321190-80                      | Motorhylla komplett   | Motor bracket complete   | Motorkonsole komplett    |                       |
| 7                   | 216472-01                      | Yttertak              | Outside top plate        | Aussenblech              |                       |
| 8                   | 217099-01                      | Sugvägg               | Suction side             | Saugseite                |                       |
| 9                   | 216361-01                      | Sugsida nedre         | Suction side bottom      | Saugseite unten          |                       |
| 10                  | 216476-01                      | Beklädnadspanel mitre | Casing panel centre      | Verkleidungstafel mittel |                       |
| 11                  | 216475-01                      | Beklädnadspanel       | Casing panel             | Verkleidungstafel        |                       |
| 12                  | 216325-01                      | Hörnpelare bak        | Back corner plate        | Eckenverkleidung         |                       |
| 13                  | 216649-01                      | Frontpelare höger     | Right front corner plate | Frontpfeiler rechts      |                       |
| 14                  | 216357-01                      | Frontpelare vänster   | Left front corner plate  | Frontpfeiler links       |                       |

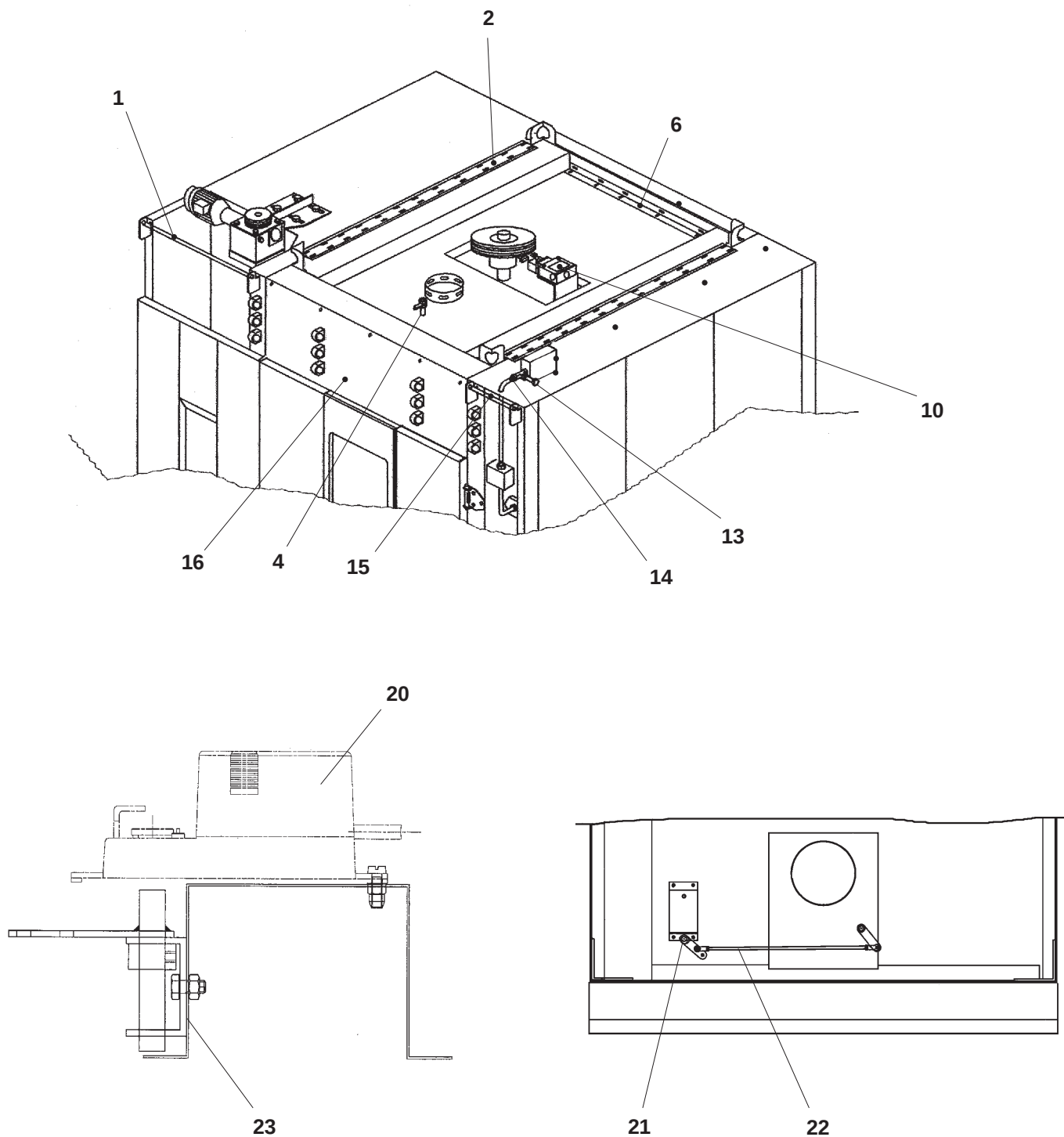
|            |                                                          |            |                                                          |
|------------|----------------------------------------------------------|------------|----------------------------------------------------------|
| <b>H/R</b> | Högerhängd dörr<br>Right hinged door<br>Scharnier rechts | <b>V/L</b> | Vänsterhängd dörr<br>Left hinged door<br>Scharnier links |
|------------|----------------------------------------------------------|------------|----------------------------------------------------------|



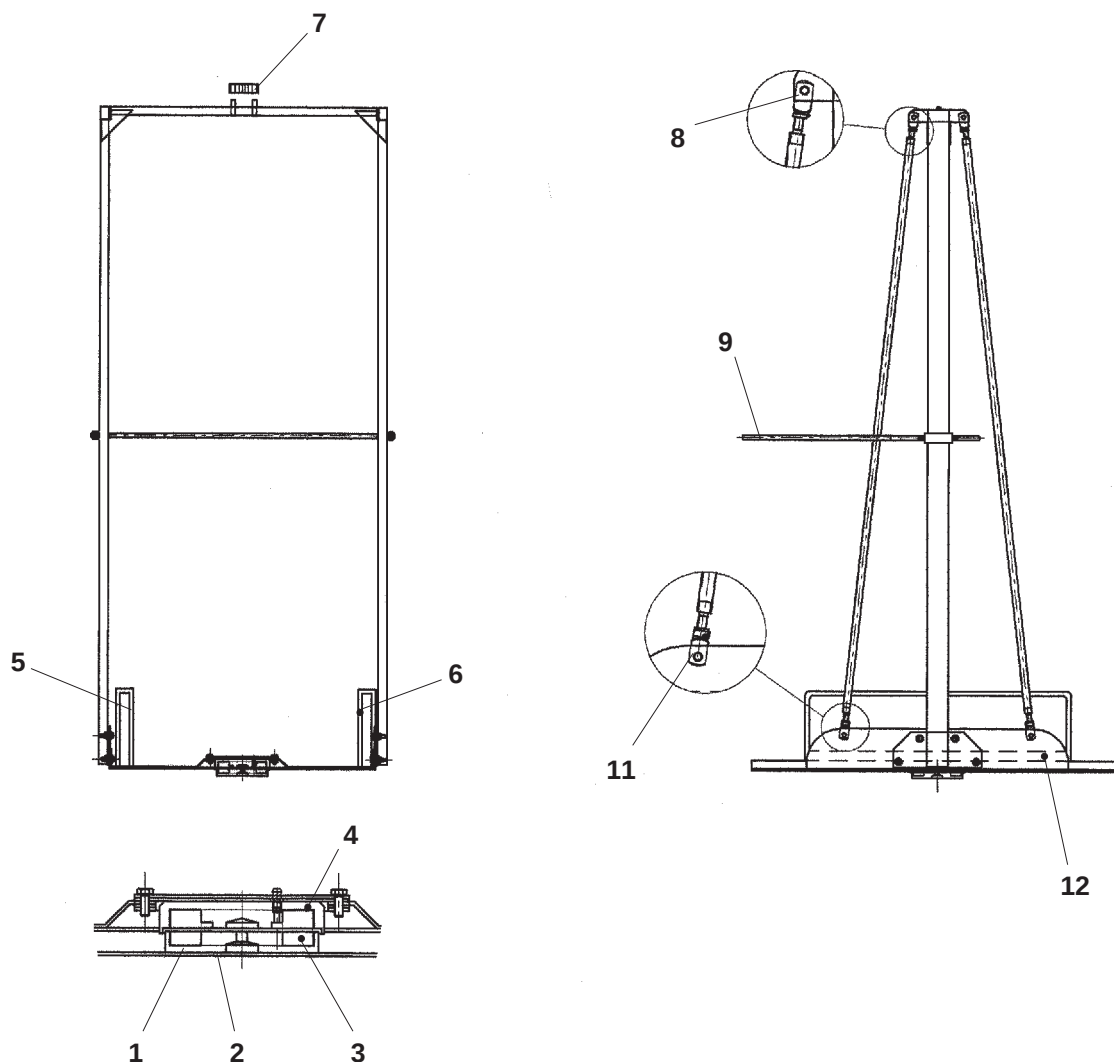
| Pos<br>Fig.<br>Teil | Best.nr<br>Order No<br>Best.Nr | Benämning                               | Description                           | Benennung                                    | Anm.<br>Notes<br>Anm. |
|---------------------|--------------------------------|-----------------------------------------|---------------------------------------|----------------------------------------------|-----------------------|
| 1                   | 113297-01                      | Yttertak                                | Outside top plate                     | Aussenblech                                  |                       |
| 2                   | 216438-01                      | Frontsvep bakre                         | Back front union piece                | Vorderrohrschelle hinten                     |                       |
| 3                   | 216325-01                      | Hörnpelare bak                          | Back corner plate                     | Eckenverkleidung hinten                      |                       |
| 4                   | 216326-01                      | Beklädnadslock övre                     | Casing cover top                      | Verkleidungsdeckel oben                      |                       |
| 4                   | 217024-01                      | Beklädnadslock övre<br>tunnelutförande  | Casing cover top<br>tunnel version    | Verkleidungsdeckel oben<br>Tunnelausführung  |                       |
| 5                   | 216491-01                      | Beklädnadslock nedre                    | Casing cover bottom                   | Verkleidungsdeckel unten                     |                       |
| 5                   | 217025-01                      | Beklädnadslock nedre<br>tunnelutförande | Casing cover bottom<br>tunnel version | Verkleidungsdeckel unten<br>Tunnelausführung |                       |
| 6                   | 216324-01                      | Karmpelare bak vänster                  | Frame corner back left                | Zargenpfeiler links hinten                   |                       |
| 7                   | 216324-02                      | Karmpelare bak höger                    | Frame corner back right               | Zargenpfeiler rechts hinten                  |                       |
| 7-9                 | 217021-01                      | Beklädnadspelare<br>tunnelutförande     | Casing cover<br>tunnel version        | Verkleidungspfeiler<br>Tunnelausführung      |                       |
| 8                   | 216374-01                      | Beklädnadslock nedre                    | Casing cover bottom                   | Verkleidungsdeckel unten                     |                       |
| 9                   | 216373-01                      | Beklädnadslock övre                     | Casing cover top                      | Verkleidungsdeckel oben                      |                       |
| 10                  | 113318-80                      | Taksektion komplett                     | Top section complete                  | Deckensektion kpl.                           |                       |
| 11                  | 113320-80                      | Baksektion komplett                     | Back section complete                 | Hintersektion kpl.                           |                       |
| 12                  | 320152-01                      | Beklädnad övre                          | Casing top                            | Verkleidung oben                             |                       |
| 13                  | 216440-01                      | Beklädnad undre                         | Casing bottom                         | Verkleidung unten                            |                       |



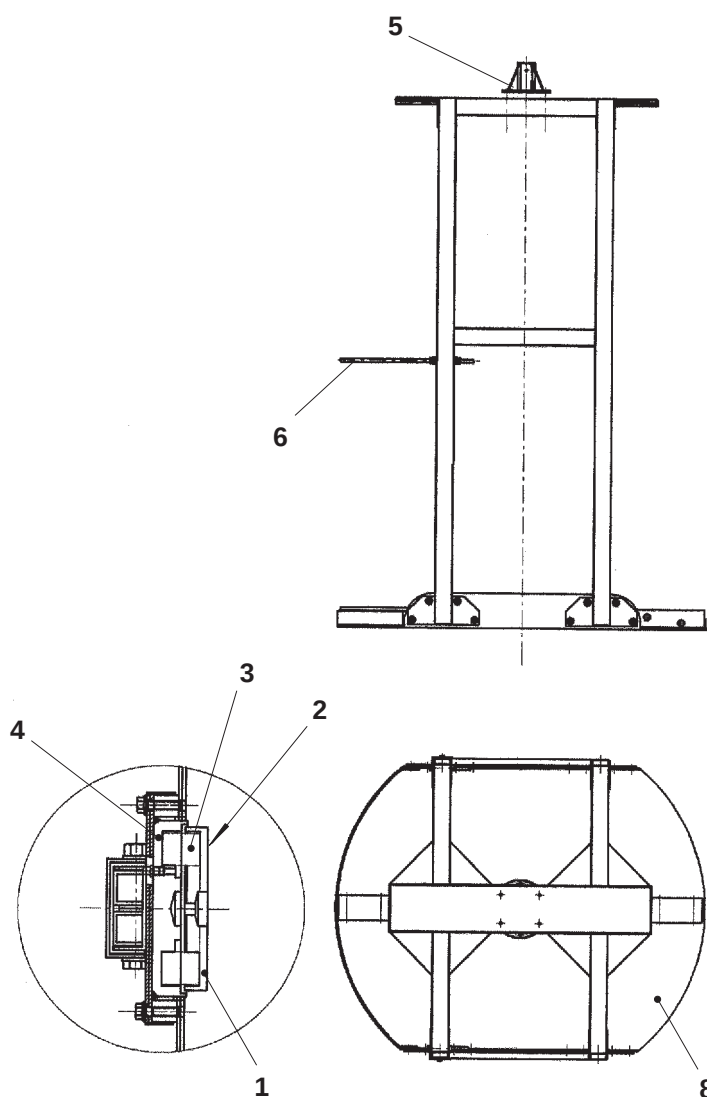
| Pos<br>Fig.<br>Teil | Best.nr<br>Order No<br>Best.Nr | Benämning              | Description             | Benennung                | Anm.<br>Notes<br>Anm. |
|---------------------|--------------------------------|------------------------|-------------------------|--------------------------|-----------------------|
| 2                   | 60638-800                      | Vred med stångregel    | Knob with catch device  | Drehknopf mit Verschluss |                       |
| 3                   | 419617-01                      | Glidhylsa              | Sliding sleeve          | Gleithülse               |                       |
| 4                   | 60634-802                      | Gränslägesbrytare      | End switch              | Endschalter              |                       |
| 4                   | 419717-01                      | Tryckfjäder            | Pressure spring         | Druckfeder               |                       |
| 5                   | 320240-80                      | Slutbleck komplett     | End plate complete      | Schliessblech kpl.       |                       |
| 6                   | 60625-800                      | Tryckfjäder            | Pressure spring         | Druckfeder               |                       |
| 7                   | 60629-886                      | Kilrem                 | V-belt                  | Keilriemen               |                       |
| 8                   | 60656-800                      | Magnetventil           | Solenoid valve          | Solenoid Ventile         | 230V 13 mm            |
| 8                   | 60656-801                      | Magnetventil           | Solenoid valve          | Solenoid Ventile         | 115V 13 mm            |
| 9                   | 216473-80                      | Gångjärn övre komplett | Door hinge upper cpl.   | Scharnier obere kpl.     |                       |
| 10                  | 323075-80                      | Matningsarmatur kompl. | Feeder fitting complete | Beschickungsarmatur kpl. | 230V                  |
| 10                  | 323075-81                      | Matningsarmatur kompl. | Feeder fitting complete | Beschickungsarmatur kpl. | 115V                  |
| 11                  | 216526-80                      | Gångjärn nedre kompl.  | Door hinge bottom cpl.  | Scharnier untere kpl.    |                       |
| 12                  | 60634-800                      | Gränslägesbrytare      | End switch              | Endschalter              |                       |
| 13                  | 416870-01                      | Sexkanthuv             | Hexagonal cap           | Sechskantschraube        |                       |
| 14                  | 60621-812                      | Flänslager             | Flanged bearing         | Bundlager                |                       |



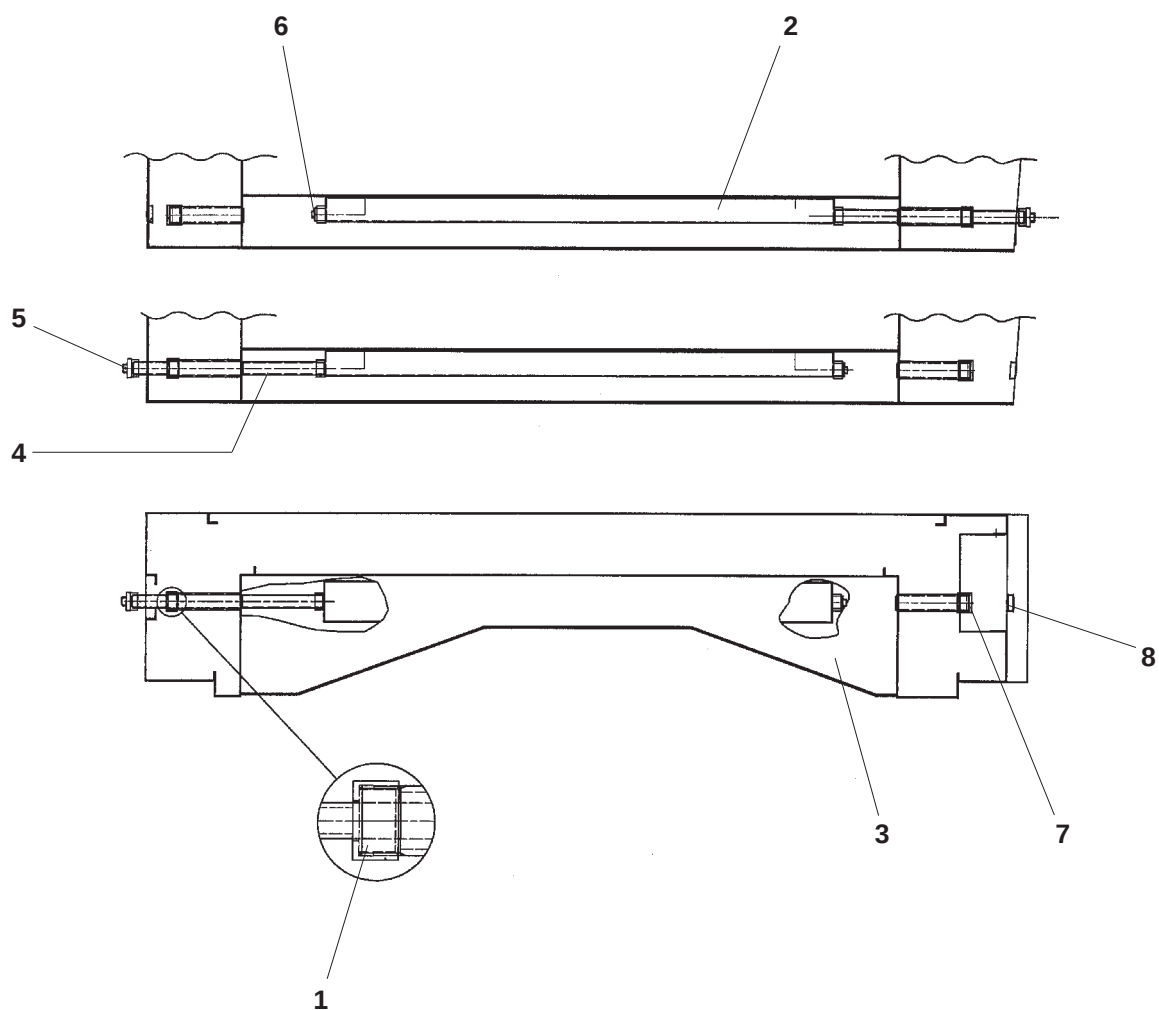
| Pos<br>Fig.<br>Teil | Best.nr<br>Order No<br>Best.Nr | Benämning                | Description              | Benennung                 | Anm.<br>Notes<br>Anm. |
|---------------------|--------------------------------|--------------------------|--------------------------|---------------------------|-----------------------|
| 1                   | 419396-01                      | Luckaxel vänster         | Door shaft left          | Türachse links            |                       |
| 2                   | 320279-01                      | Skarvprofil              | Joint profile            | Verbindungsprofil         |                       |
| 4                   | 419427-80                      | Spjällaxel komplett      | Damper shaft cpl.        | Klappeachse kpl.          |                       |
| 6                   | 320278-01                      | Taklist                  | Top strip                | Deckenleiste              |                       |
| 10                  | 412331-80                      | Gränslägesbrytare        | Limit switch             | Endschalter               |                       |
| 13                  | 323074-80                      | Vattenanslutning kompl.  | Water connection cpl.    | Wasseranschluss kpl.      |                       |
| 14                  | 420434-01                      | Kopparrör vertikalt övre | Copper pipe vertical top | Kupferrohr senkrecht oben |                       |
| 15                  | 419397-01                      | Luckaxel höger           | Door shaft right         | Türachse Recht            |                       |
| 16                  | 216469-01                      | Avskärmare               | Screens                  | Abschirmer                |                       |
| 20                  | 60443-800                      | Spjällmotor              | Damper motor             | Klappenmotor              |                       |
| 21                  | 60443-801                      | Bygel                    | Clamp                    | Bügel                     |                       |
| 22                  | 423706-81                      | Vinkellänkstång          | Damper bar               | Klappenstange             |                       |
| 23                  | 322847-80                      | Spjällmotorkonsol        | Bracket for Damper motor | Klappenmotor Konsole      |                       |



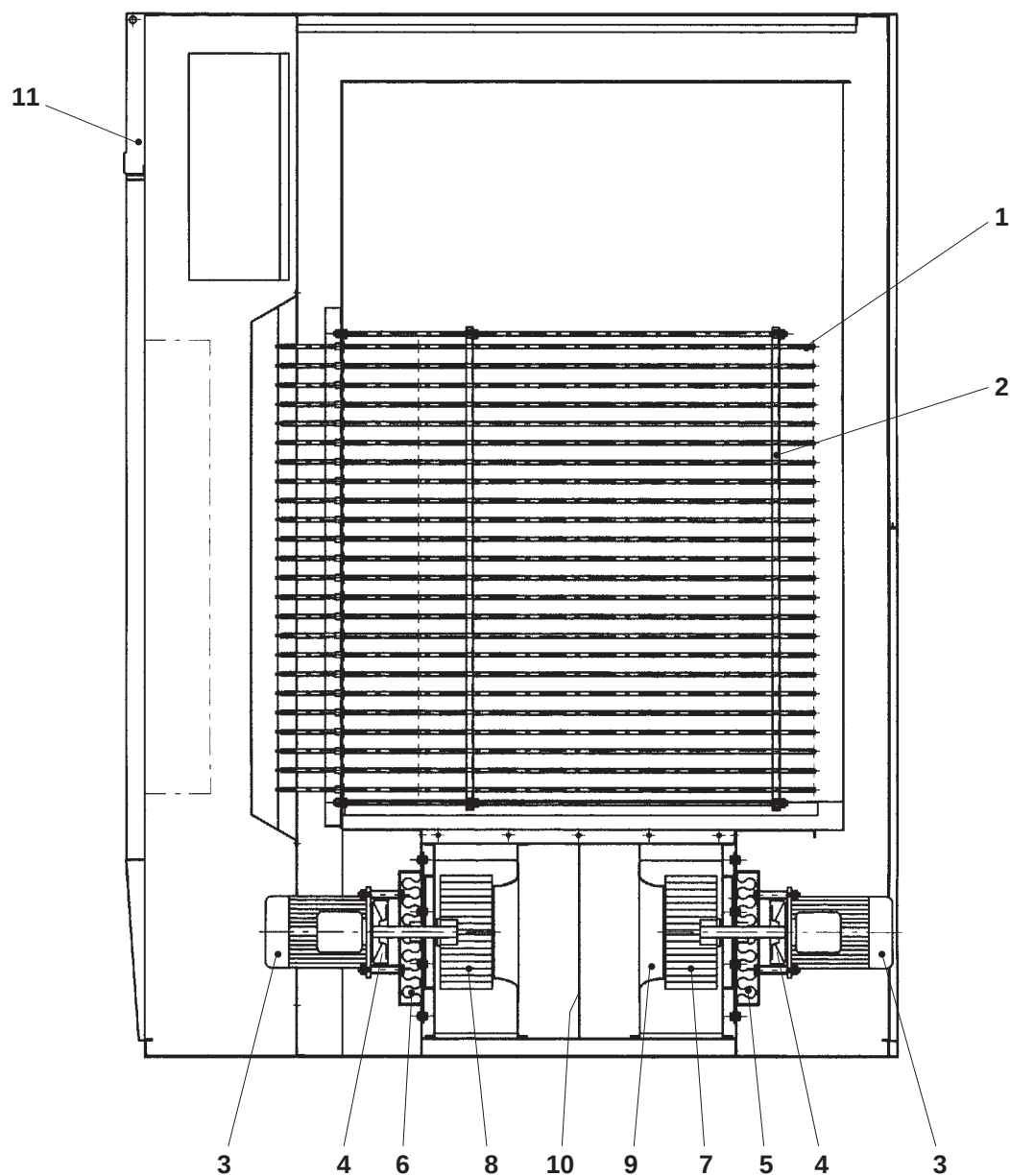
| Pos<br>Fig.<br>Teil | Best.nr<br>Order No<br>Best.Nr | Benämning                              | Description                               | Benennung                                 | Anm.<br>Notes<br>Anm. |
|---------------------|--------------------------------|----------------------------------------|-------------------------------------------|-------------------------------------------|-----------------------|
| 1                   | 315633-01                      | Undre lagerhus                         | Bottom bearing housing                    | Untere Lagergehäuse                       |                       |
| 2                   | 420267-01                      | Underlägg                              | Underlay                                  | Unterlage                                 |                       |
| 3                   | 60269-800                      | Koniskt axialkullager                  | Conical axial ball bearing                | Axial-Kegelkugellager                     |                       |
| 4                   | 320273-80                      | Övre lagerhus                          | Top bearing housing                       | Obere Lagergehäuse                        |                       |
| 5                   | 320525-01                      | Styrbåge vänster                       | Guide bow left                            | Führungsbogen links                       |                       |
| 6                   | 320520-01                      | Styrbåge höger                         | Guide bow right                           | Führungsbogen rechts                      |                       |
| 7                   | 419628-01                      | Koppling                               | Coupling                                  | Kupplung                                  |                       |
| 8                   | 60214-820                      | Gaffellänk                             | Toggle link                               | Winkellenk                                |                       |
| 9                   | 216544-01                      | Stoppbåge                              | Stop bow                                  | Anschlagbogen                             |                       |
| 11                  | 60214-810                      | Gafellänk                              | Toggle link                               | Winkellenk                                |                       |
| 12                  | 113325-80                      | Plattform komplett                     | Rack cradle complete                      | Plattform komplett                        |                       |
| 12                  | 113490-80                      | Plattform komplett<br>Finskt utförande | Rack cradle complete<br>Finnish execution | Plattform komplett<br>Finnisch Ausführung |                       |



| Pos<br>Fig.<br>Teil | Best.nr<br>Order No<br>Best.Nr | Benämning             | Description                | Benennung             | Anm.<br>Notes<br>Anm. |
|---------------------|--------------------------------|-----------------------|----------------------------|-----------------------|-----------------------|
| 1                   | 315633-01                      | Undre lagerhus        | Bottom bearing housing     | Untere Lagergehäuse   |                       |
| 2                   | 420267-01                      | Underlägg             | Underlay                   | Unterlage             |                       |
| 3                   | 60269-800                      | Koniskt axialkullager | Conical axial ball bearing | Axial-Kegelkugellager |                       |
| 4                   | 320273-81                      | Övre lagerhus         | Top bearing housing        | Obere Lagergehäuse    |                       |
| 5                   | 320848-80                      | Axelfäste             | Shaft holder               | Axelhalter            |                       |
| 6                   | 217114-01                      | Stoppbåge             | Stop bow                   | Anschlagbogen         |                       |
| 8                   | 113507-80                      | Plattform komplett    | Rack cradle complete       | Plattform komplett    |                       |

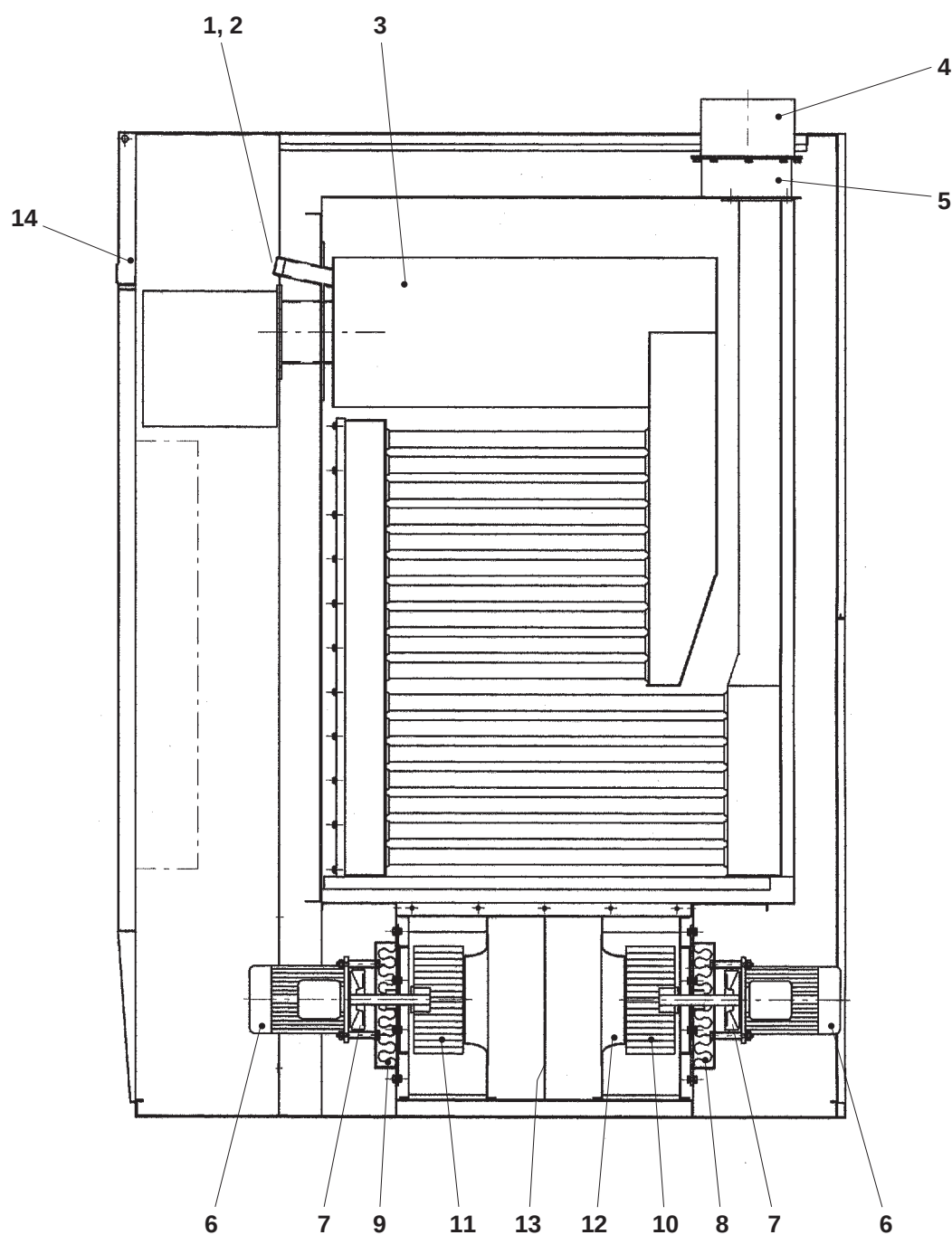


| Pos<br>Fig.<br>Teil | Best.nr<br>Order No<br>Best.Nr | Benämning           | Description    | Benennung           | Anm.<br>Notes<br>Anm. |
|---------------------|--------------------------------|---------------------|----------------|---------------------|-----------------------|
| 1                   | 423171-01                      | Sexkanthuv          | Hexagonal cap  | Sechskantschraube   |                       |
| 2                   | 322211-81                      | Uppsamlare komplett | Collector cpl. | Sammlerflasche kpl. |                       |
| 3                   | 217839-80                      | Dräneringslåda      | Drain box      | Entwässerungskasten |                       |
| 4                   | 322735-01                      | Dräneringsrör       | Drain pipe     | Ablassrohr          |                       |
| 5                   | 60382-800                      | Övergångsnippel     | Relief nipple  | Reduzierung         |                       |
| 6                   | 60143-115                      | Propp               | Plug           | Pfropfen            |                       |
| 7                   | 411884-06                      | Huv                 | Cap            | Haube               |                       |
| 8                   | 60266-830                      | Täckplugg           | Cover plug     | Abdeckpropfen       |                       |



**V40**

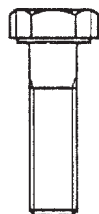
| Pos<br>Fig.<br>Teil | Best.nr<br>Order No<br>Best.Nr | Benämning             | Description           | Benennung            | Anm.<br>Notes<br>Anm. |
|---------------------|--------------------------------|-----------------------|-----------------------|----------------------|-----------------------|
| 1                   | 320216-01                      | Element               | Heating element       | Heizkörper           | 230V                  |
| 1                   | 320216-02                      | Element               | Heating element       | Heizkörper           | 277V                  |
| 1                   | 320216-03                      | Element               | Heating element       | Heizkörper           | 200V                  |
| 1                   | 320216-04                      | Element               | Heating element       | Heizkörper           | 254V                  |
| 2                   | 216676-80                      | Elementpaket komplett | Element assembly cpl. | Heizkomponenten kpl. | 230V                  |
| 2                   | 216676-81                      | Elementpaket komplett | Element assembly cpl. | Heizkomponenten kpl. | 277V                  |
| 2                   | 216676-82                      | Elementpaket komplett | Element assembly cpl. | Heizkomponenten kpl. | 200V                  |
| 2                   | 216676-83                      | Elementpaket komplett | Element assembly cpl. | Heizkomponenten kpl. | 254V                  |
| 3                   | 60632-801                      | Fläktmotor            | Fan motor             | Gebläsemotor         | <b>UL</b>             |
| 4                   | 320394-80                      | Kylfläkthjul          | Cooling fan wheel     | Kühlventilator       |                       |
| 5                   | 216783-81                      | Motorlåda bakre       | Motor box, back       | Motorkasten, hinten  |                       |
| 6                   | 216783-80                      | Motorlåda främre      | Motor box, front      | Motorkasten, vorn    |                       |
| 7                   | 60636-804                      | Fläkthjul bakre       | Fan wheel             | Gebläserad           | Ø 250 mm              |
| 8                   | 60636-803                      | Fläkthjul främre      | Fan wheel             | Gebläserad           | Ø 250 mm              |
| 9                   | 419058-01                      | Inloppskona           | Intake cone           | Einlasstrichter      |                       |
| 10                  | 320255-01                      | Skärmvägg             | Screen wall           | Schirmwand           |                       |
| 11                  | 218108-84                      | Frontlucka komplett   | Front panel complete  | Fronttür kpl.        |                       |



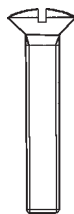
V41, V42

| Pos<br>Fig.<br>Teil | Best.nr<br>Order No<br>Best.Nr | Benämning           | Description          | Benennung           | Anm.<br>Notes<br>Anm. |
|---------------------|--------------------------------|---------------------|----------------------|---------------------|-----------------------|
| 1                   | 412622-01                      | Mutter              | Nut                  | Mutter              |                       |
| 2                   | 413084-01                      | Glas                | Glass                | Glas                |                       |
| 3                   | 113319-80                      | Värmeväxlare        | Heat exchanger       | Wärmetauscher       |                       |
| 4                   | 216551-80                      | Rökrörsstos         | Fume pipe sleeve     | Rauchrohrstutzen    |                       |
| 5                   | 216552-80                      | Rökrörsanslutning   | Fume pipe connection | Rauchrohranschluss  |                       |
| 6                   | 60632-801                      | Fläktmotor          | Fan motor            | Gebläsemotor        | UL                    |
| 7                   | 320394-80                      | Kylfläkthjul        | Cooling fan wheel    | Kühlventilator      |                       |
| 8                   | 216783-81                      | Motorlåda bakre     | Motor box, back      | Motorkasten, hinten |                       |
| 9                   | 216783-80                      | Motorlåda främre    | Motor box, front     | Motorkasten, vorn   |                       |
| 10                  | 60636-804                      | Fläkthjul bakre     | Fan wheel            | Gebläserad          | Ø 250 mm              |
| 11                  | 60636-803                      | Fläkthjul främre    | Fan wheel            | Gebläserad          | Ø 250 mm              |
| 12                  | 419058-01                      | Inloppskona         | Inlet cone           | Einlasstrichter     |                       |
| 13                  | 320255-01                      | Skärmvägg           | Screen wall          | Schirmwand          |                       |
| 14                  | 218108-84                      | Frontlucka komplett | Front panel complete | Frontklappe kpl.    |                       |

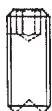
1



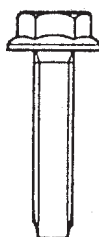
2



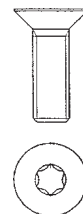
3



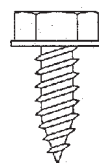
4



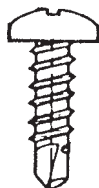
5



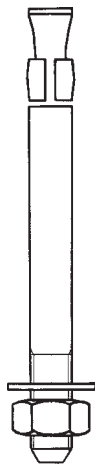
6



7



8



9



10



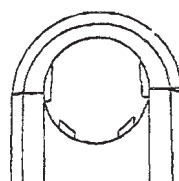
11



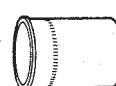
12



13



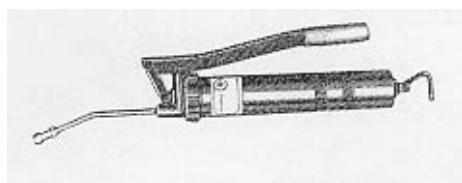
14



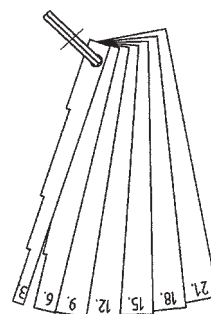
15



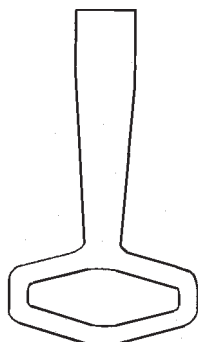
16



17



18



19

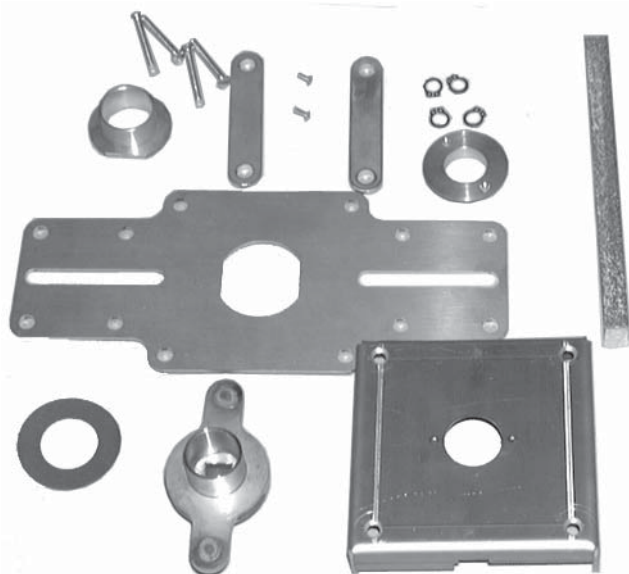


20



| Pos<br>Fig.<br>Teil | Best.nr<br>Order No<br>Best.Nr | Benämning          | Description                     | Benennung                                    | Anm.<br>Notes<br>Anm. |
|---------------------|--------------------------------|--------------------|---------------------------------|----------------------------------------------|-----------------------|
| 1                   | 60017-451                      | Skruv              | Screw                           | Schraube                                     | M6S 8x20              |
| 1                   | 60020-451                      | Skruv              | Screw                           | Schraube                                     | M6S 8x20 A2           |
| 1                   | 60017-461                      | Skruv              | Screw                           | Schraube                                     | M6S 8x50              |
| 1                   | 60017-493                      | Skruv              | Screw                           | Schraube                                     | M6S 10x25             |
| 1                   | 60017-497                      | Skruv              | Screw                           | Schraube                                     | M6S 10x35             |
| 1                   | 60223-511                      | Skruv              | Screw                           | Schraube                                     | M6S 10x100            |
| 2                   | 60565-327                      | Skruv              | Screw                           | Schraube                                     | MKFS 5x12             |
| 2                   | 60565-339                      | Skruv              | Screw                           | Schraube                                     | MKFS 5x40             |
| 3                   | 60027-362                      | Skruv              | Screw                           | Schraube                                     | SK6 SS 6x8            |
| 4                   | 60078-366                      | Skruv              | Screw                           | Schraube                                     | M6SF-TT 6x12          |
| 4                   | 60078-451                      | Skruv              | Screw                           | Schraube                                     | M6SF-TT 8x20          |
| 4                   | 60078-455                      | Skruv              | Screw                           | Schraube                                     | M6SF-TT 8x30          |
| 5                   | 60485-453                      | Skruv              | Screw                           | Schraube                                     | MFT-TT 8x25           |
| 6                   | 60486-410                      | Skruv              | Screw                           | Schraube                                     | BSS B10x13            |
| 7                   | 60522-410                      | Skruv              | Screw                           | Schraube                                     | 4,2x13                |
| 8                   | 60084-515                      | Skruv              | Screw                           | Schraube                                     | M10x125 (expander)    |
| 9                   | 50040-117                      | Bricka             | Washer                          | Scheibe                                      | BRB 8,4x16            |
| 9                   | 60010-165                      | Bricka             | Washer                          | Scheibe                                      | 8,4x17x1,5 A2         |
| 9                   | 60009-176                      | Bricka             | Washer                          | Scheibe                                      | BRB 12x22x2           |
| 9                   | 60009-178                      | Bricka             | Washer                          | Scheibe                                      | BRB 13x24x2           |
| 10                  | 60007-146                      | Bricka             | Washer                          | Scheibe                                      | 5,3 (karosseribricka) |
| 11                  | 50087-06                       | Bricka             | Washer                          | Scheibe                                      | AZ 10,5 (låsbricka)   |
| 12                  | 60002-318                      | Mutter             | Nut                             | Mutter                                       | M6M 8                 |
| 12                  | 60002-320                      | Mutter             | Nut                             | Mutter                                       | M6M 10                |
| 12                  | 60002-322                      | Mutter             | Nut                             | Mutter                                       | M6M 12                |
| 13                  | 50567-13                       | Slanghållare       | Hose holder                     | Schlauch Halter                              | BL 18,6               |
| 13                  | 50567-14                       | Slanghållare       | Hose holder                     | Schlauch Halter                              | BL 22,5               |
| 14                  | 50142-11                       | Stödhylsa          | Support case                    | Hülse                                        | 15x1,0                |
| 15                  | 65105-800                      | Fett högtemperatur | Grease lubrication<br>cartridge | Fettpatrone                                  |                       |
| 16                  | 90825-001                      | Smörjspruta        | Grease Gun                      | Fettpresse                                   |                       |
| 17                  | 413281-80                      | Mätsticka          | Airflow adjustment tool         | Einsteller der luftstrom                     |                       |
| 18                  | 416461-02                      | Elskåpsnyckel      | Lock key for electrical<br>box  | Schlüssel zum schloss des<br>Elektroschranks |                       |
| 19                  | 91102-005                      | Handskar           | Oven gloves                     | Fingerhandschuhe- Ofen                       |                       |
| 20                  | 60704-800                      | Putsduk            | Cleaning cloth                  | Putz Lappen                                  |                       |

1



2



3



4



5



| Pos<br>Fig.<br>Teil | Best.nr<br>Order No<br>Best.Nr | Benämning             | Description                | Benennung           | Anm.<br>Notes<br>Anm. |
|---------------------|--------------------------------|-----------------------|----------------------------|---------------------|-----------------------|
| 1                   | 511158-80                      | Låshus                | Lock housing               | Schlossgehäuse      |                       |
| 2                   | 511159-80                      | Sidkolv               | Side bolt                  | Seitenkolben        |                       |
| 3                   | 511160-80                      | Roteringsmotorpaket   | Rotating motor package     | Rotationsmotorpaket |                       |
| 3                   | 511160-81                      | Roteringsmotorpaket   | Rotating motor package     | Rotationsmotorpaket | UL                    |
| 4                   | 511161-80                      | Rotorpaketslager      | Rotor package bearing      | Rotationspaketlager |                       |
| 5                   | 511161-81                      | Rotor-lyftpaketslager | Rotor-lift package bearing | Rotor-Hubpaketlager |                       |